

<p align="center">PLANT ORGANIC PRODUCTION RULES</p> <p align="center">Applicable for unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848</p>	<p align="center">ӨСҮМДҮКТҮН ОРГАНИКАЛЫК ӨНДҮРҮҮ ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p align="center">Иштетилбеген өсүмдүктөргө жана өсүмдүк продуктуларына, анын ичинде үрөндөрдү жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдарын жана Регламенттин I Тиркемесинде саналган башка продуктуларга карата колдонулат . UE 2018/848</p>
<p>ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21) - EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07) - EU 2020/464 (consolidated version 2021-11-25) 	<p>ЕВРОПАЛЫК РЕЖЕНМЕЛЕРДЕН ТЕЗЕРМАЛАР</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (консолидацияланган версия 2023-02-21) - ЕБ 2021/1165 (консолидацияланган версия 2023-02-07) - ЕС 2020/464 (консолидацияланган версия 2021-11-25)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, BIOAGRICERT is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which BIOAGRICERT requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>статьясында каралган талаптарга ылайык. Рег. 1.2.е. EU 2021/1698, BIOAGRICERT (EU) 2018/848 Регламентинде жана ага ылайык кабыл алынган ыйгарым укук берилген жана ишке ашыруучу актыларда белгиленген өндүрүш эрежелеринин жана контролдук чараларынын бул абстракциясын, жогоруда аталган консолидацияланган версиянын негизинде камсыз кылат. https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>Бул абстракт BIOAGRICERT таанууну талап кылган үчүнчү өлкөлөрдө келишим түзүүчү операторлор үчүн түшүнүктүү тилдерге расмий эмес котормо менен бириктирилген.</p> <p>Бул документти чечмелөөгө байланыштуу кандайдыр бир талаш-тартыштар келип чыккан учурда, Европа Бирлигинин расмий тилдеринин биринде көрсөтүлгөн ченемдик укуктук актылардын расмий версиясы гана колдонулат. https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

<p>This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document</p> <p>REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</p> <p>of 30 May 2018</p> <p>on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007</p> <p>(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)</p>	<p>Бул текст документтештирүү куралы катары гана арналган жана юридикалык күчкө ээ эмес. Биримдиктин мекемелери анын мазмуну үчүн эч кандай жоопкерчилик тартышпайт. Тиешелүү актылардын анык версиялары, анын ичинде алардын преамбулалары, Европа Бирлигинин расмий журналында жарыяланган жана EUR-Lexте жеткиликтүү. Бул расмий тексттер бул документте камтылган шилтемелер аркылуу түз жеткиликтүү болот</p> <p>РЕГУЛЯЦИЯ (ЕС) 2018/848 ЕВРОПА ПАРЛАМЕНТИНИН ЖАНА КЕҢЕШИНИН</p> <p>2018-жылдын 30-майы</p> <p>органикалык өндүрүш жана органикалык продуктыларды маркировкалоо жана жокко чыгаруу Кеңешинин жобосу (ЕС) № 834/2007</p> <p>(2023-02-21 консолидацияланган версиясынан АНСТРАКТ)</p>
<p>CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Subject matter</p> <p>This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>Article 2</p> <p>Scope</p> <p>1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:</p> <p>(a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;</p>	<p>I ГЛАВА - ПРЕДМЕТТЕР, КАЛАМ ЖАНА АНЫКТАМАЛАР</p> <p>1-статья</p> <p>Тема</p> <p>Бул Регламент органикалык өндүрүштүн принциптерин белгилейт жана органикалык өндүрүш, тиешелүү сертификаттоо жана этикеткалоодо жана жарнамалоодо органикалык өндүрүшкө тиешелүү көрсөткүчтөрдү колдонууга тиешелүү эрежелерди, ошондой эле (ЕБ) 2017-ж. /625.</p> <p>2-статья</p> <p>Колдонуу чөйрөсү</p> <p>1. Бул Регламент ТФЭУнун 1-тиркемесинде саналган айыл чарбасынан, анын ичинде аквакультурадан жана аарычылыктан келип чыккан төмөнкү продукцияга жана мындай продукция өндүрүлгөн, даярдалган, маркировкаланган же пландаштырылган ошол азыктардан алынган продукцияга карата колдонулат. , бөлүштүрүлгөн, рынокко жайгаштырылган, Союзга импорттолгон же андан экспорттолгон:</p> <p>(a) үрөндөрдү жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдарын</p>

<p>(b) processed agricultural products for use as food;</p> <p>(c) feed.</p> <p>This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.</p> <p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>кошкондо, тирүү же кайра иштетилбеген айыл чарба продукциялары;</p> <p>(б) тамак-аш катары пайдалануу үчүн кайра иштетилген айыл чарба продукциялары;</p> <p>(в) тоют.</p> <p>Бул Регламент ошондой эле ушул Регламенттин I тиркемесинде саналган айыл чарбасы менен тыгыз байланышта болгон, алар өндүрүлгөн, даярдалган, маркировкаланган, бөлүштүрүлгөн, рынокко жайгаштырылган, Бирликке импорттолгон же андан экспорттолгон айрым башка продукцияларга да жайылтылат. .</p> <p>2. Бул Регламент өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар кандай стадиясында 1-пунктта көрсөтүлгөн продукцияга тиешелүү иш-аракетке катышкан бардык операторлорго карата колдонулат.</p> <p>3. (ЕБ) № 1169/2011 Регламенттин 2(2)-беренесинин (г) пунктунда аныкталгандай, массалык тамактануу ишканалары тарабынан ишке ашырылган массалык тамактануу операциялары ушул пунктта белгиленгенден башка учурларда ушул Регламенттин колдонулушуна жатпайт.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products;</p> <p>(b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with</p>	<p style="text-align: center;">III ГЛАВА - ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;"><i>9-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Жалпы өндүрүш эрежелери</p> <p>1. Операторлор ушул статьяда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелерин сактоого милдеттүү.</p> <p>2. Бүтүндөй холдинг органикалык өндүрүшкө карата ушул Эрежелердин талаптарын сактоо менен башкарылат.</p> <p>3. 24 жана 25-статьяларда жана II тиркемеде эскертилген максаттарда жана пайдалануулар үчүн органикалык эмес өндүрүштө аларды пайдалануу да белгиленген шартта, ушул жоболорго ылайык уруксат берилген продукциялар жана заттар гана колдонулушу мүмкүн. Союздук мыйзамдардын тиешелүү жоболоруна ылайык, ал эми зарыл болгон учурда, Союздук мыйзамдарга негизделген улуттук жоболорго ылайык ыйгарым укук берилген.</p> <p>(ЕБ) № 1107/2009 Регламенттин 2(3)-беренесинде айтылган төмөнкү продуктулар жана заттар, ушул Нускамага ылайык уруксат берилген шартта органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилет:</p> <p>(а) өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарынын компоненттери катары сейнерлер, синергисттер жана ко-формуланттар;</p>

the principles laid down in Chapter II.

4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.

5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.

6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.

7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:

(a) as regards livestock, different species are involved;

(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.

As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or units.

8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.

In such cases:

(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;

(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;

(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.

9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.

10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:

(б) өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары менен аралаштырылган адьюванттар.

Органикалык өндүрүштө продукцияларды жана заттарды ушул Регламентте каралгандан башка максаттарда пайдаланууга, эгерде аларды пайдалануу II главада баяндалган принциптерге ылайык келсе жол берилет.

4. Иондоштуруучу нурлануу органикалык тамак-ашты же тоютту тазалоодо, ошондой эле органикалык тамак-ашта же тоютта колдонулуучу чийки заттарды иштетүүдө колдонулбайт.

5. Жаныбарларды клондоштурууну колдонууга жана жасалма жол менен индукцияланган полиплоиддик жаныбарларды өстүрүүгө тыюу салынат.

6. Өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар бир этабында зарыл болгон учурда профилактикалык жана сактык чаралар көрүлүүгө тийиш.

7. 2-пунктка карабастан, холдинг органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес өндүрүш үчүн так жана натыйжалуу бөлүнгөн өндүрүштүк бирдиктерге бөлүнүшү мүмкүн, мында органикалык эмес өндүрүш бирдиктери үчүн:

(a) малдын ар кандай түрлөрү тартылган;

(б) өсүмдүктөргө карата, оңой айырмалануучу ар кандай сорттор тартылган.

Балырларга жана аквакультура жаныбарларына келсек, өндүрүш участоктору же бөлүмдөрүнүн ортосунда так жана эффективдүү бөлүнүү болгон шартта бир эле түр тартылышы мүмкүн.

8. 7-пункттун (б) пунктунан четтөө жолу менен, үч жылдан кем эмес өстүрүү мөөнөтүн талап кылган көп жылдык өсүмдүктөргө карата, оңой айырмаланбаган ар кандай сорттор же бир эле сорттор тартылышы мүмкүн. каралып жаткан өндүрүш конверсия планынын алкагында жана каралып жаткан өндүрүш менен байланышкан аянттын акыркы бөлүгүн органикалык өндүрүшкө айландыруу мүмкүн болушунча тез арада башталып, эң көп дегенде беш жылдын ичинде бүткөрүлгөн шартта.

Мындай учурларда:

(a) фермер компетенттүү органга, же тийиштүү учурда контролдоочу органга же контролдоочу органга тиешелүү продукциянын ар биринин түшүмүн жыйноонун башталышы жөнүндө кеминде 48 саат мурда билдирүүгө милдеттүү;

(б) түшүм жыйноо аяктагандан кийин фермер компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда контролдоо органына же контролдоочу органга тиешелүү звенолордон алынган түшүмдүн так саны жана продукцияны бөлүп алуу боюнча көрүлгөн чаралар жөнүндө маалымдайт;

(в) конверсия планы жана эффективдүү жана так бөлүүнү камсыз кылуу үчүн көрүлүүчү чаралар жыл сайын компетенттүү орган тарабынан, же зарыл болгон учурда конверсия планы башталгандан кийин контролдоочу орган же контролдоочу орган тарабынан ырасталат. .

<p>(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;</p> <p>(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>9. 7-пункттун (а) жана (б) пункттарында белгиленген ар кандай түрлөргө жана сортторго карата талаптар илимий-билим берүү борборлоруна, өсүмдүктөрдүн питомниктерине, үрөндөрдү көбөйтүүчүлөргө жана селекциялык операцияларга карата колдонулбайт.</p> <p>10. Эгерде 7, 8 жана 9-пункттарда көрсөтүлгөн учурларда холдингдин бардык өндүрүштүк бөлүмдөрү органикалык өндүрүш эрежелери боюнча башкарылбаса, операторлор:</p> <p>(а) органикалык жана конверсиялык өндүрүш бирдиктери үчүн колдонулган продукцияны органикалык эмес өндүрүштүк бирдиктер үчүн колдонулгандан өзүнчө кармоо;</p> <p>(б) органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес өндүрүштүк бөлүмдөр тарабынан өндүрүлгөн продукцияны бири-биринен бөлөк кармоо;</p> <p>(в) өндүрүштүк бөлүмдөрдүн жана продукциянын натыйжалуу бөлүнүшүн көрсөтүү үчүн адекваттуу эсептерди жүргүзүү.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 10</i> Conversion</p> <p>1. Farmers and operators that produce algae or aquaculture animals shall comply with a conversion period. During the whole conversion period they shall apply all rules on organic production laid down in this Regulation, in particular the applicable rules on conversion set out in this Article and in Annex II.</p> <p>2. The conversion period shall start at the earliest when the farmer or the operator that produces algae or aquaculture animals has notified the activity to the competent authorities, in accordance with Article 34(1), in the Member State in which the activity is carried out and in which that farmer or operator's holding is subject to the control system.</p> <p>3. No previous period may be retroactively recognised as being part of the conversion period, except where:</p> <p>(a) the operator's land parcels were subject to measures which were defined in a programme implemented pursuant to Regulation (EU) No 1305/2013 for the purpose of ensuring that no products or substances other than those authorised for use in organic production have been used on those land parcels; or</p> <p>(b) the operator can provide proof that the land parcels were natural or agricultural areas that, for a period of at least three years, have not been treated with products or substances that are not authorised for use in organic production.</p> <p>4. Products produced during the conversion period shall not be marketed as organic products or as in-conversion products.</p>	<p style="text-align: center;"><i>10-статья</i> Конверсия</p> <p>1. Балырларды же аквакультура жаныбарларын өстүрүүчү фермерлер жана операторлор конверсия мөөнөтүн сактоого милдеттүү. Конверсиялоонун бүткүл мезгилинин ичинде алар ушул Эрежеде белгиленген органикалык өндүрүш боюнча бардык эрежелерди, атап айтканда, ушул статьяда жана II тиркемеде баяндалган кайра иштетүү боюнча колдонулуучу эрежелерди колдонушат.</p> <p>2. Конверсиялоо мезгили балырларды же аквакультура жаныбарларын өстүрүүчү фермер же оператор иш жүргүзүлүп жаткан мүчө мамлекеттин 34(1)-беренесине ылайык өз иши жөнүндө компетенттүү органдарга кабарлагандан кийин эң эрте башталат. ошол фермердин же оператордун холдинги башкаруу системасына баш ийет.</p> <p>3. Төмөнкү учурларды кошпогондо, өткөн мезгилдин бир дагы өткөн мезгили кайра өзгөртүү мезгилинин бөлүгү катары таанылышы мүмкүн эмес.</p> <p>(а) оператордун жер участкаторуна органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилгенден башка эч кандай продуктылар же заттар колдонулбагандыгын камсыз кылуу максатында (ЕБ) № 1305/2013 Регламентке ылайык ишке ашырылган программада аныкталган чаралар колдонулду. ошол жер участкаторунда; же</p> <p>(б) оператор жер участкатору үч жылдан кем эмес убакыт бою органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилбеген продуктулар же заттар менен иштетилбеген табигый же айыл чарба аймактары экендигин далилдей алат.</p> <p>4. Конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн продукция органикалык продуктылар</p>

<p>However, the following products produced during the conversion period and in compliance with paragraph 1 may be marketed as in-conversion products:</p> <p>(a) plant reproductive material, provided that a conversion period of at least 12 months has been complied with;</p> <p>(b) food products of plant origin and feed products of plant origin, provided that the product contains only one agricultural crop ingredient, and provided that a conversion period of at least 12 months before the harvest has been complied with.</p>	<p>катары же конверсиялык продуктулар катары рынокко чыгарылбашы керек.</p> <p>Бирок, конвертациялоо мезгилинде жана 1-пунктка ылайык өндүрүлгөн төмөнкү продуктылар конверсиялык продуктылар катары сатылышы мүмкүн:</p> <p>(а) 12 айдан кем эмес конверсиялык мезгил сакталган шартта, өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы;</p> <p>(б) айыл чарба өсүмдүктөрүнүн бир гана ингредиенттерин камтыган жана түшүм жыйноого чейин кеминде 12 айга конвертациялоо мөөнөтү сакталган шартта, өсүмдүк тектүү тамак-аш азыктары жана өсүмдүк тектүү тоют продуктулары.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p style="text-align: center;"><i>11-статья</i></p> <p style="text-align: center;">ГМОну колдонууга тыюу салуу</p> <p>1. ГМО, ГМОдон өндүрүлгөн продукция жана ГМО тарабынан өндүрүлгөн продукция тамак-ашта же тоютта, же тамак-аш, тоют, кайра иштетүүчү каражаттар, өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары, жер семирткичтер, топурак кондиционерлери, өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, микроорганизмдер же жаныбарлар катары колдонулбашы керек. органикалык өндүрүштө.</p> <p>2. 1-пунктта белгиленген тыюу салуу максаттары үчүн, ГМО жана тамак-аш жана тоют үчүн ГМОдон өндүрүлгөн продукцияга карата операторлор 2001/18/ Директивага ылайык чапталган же берилген продукциянын этикеткаларына таяна алышат. ЕС, Европа Парламентинин жана Кеңешинин Регламент (ЕС) № 1829/2003 же Регламент (ЕС) № 1830/2003 Европа Парламентинин жана Кеңештин же ага ылайык берилген ар кандай коштоочу документ.</p> <p>3. Операторлор сатып алынган тамак-ашты жана тоютту өндүрүүдө ГМО жана ГМОдон өндүрүлгөн эч кандай продукция пайдаланылбаган деп эсептей алат, эгерде мындай продукциянын этикеткасы жок же көрсөтүлбөсө, же болбосо мыйзамда белгиленген тартипте берилген документ менен коштолбогон. 2-пунктта көрсөтүлгөн актылар, эгерде алар тиешелүү продукцияны маркировкалоо ошол мыйзам актыларына ылайык келбегендигин көрсөткөн башка маалыматтарды албаса.</p> <p>4. 2 жана 3-пункттарда каралбаган продукцияга карата 1-пунктта белгиленген тыюу салуу максаттары үчүн үчүнчү жактардан сатып алынган органикалык эмес продукцияны пайдалануучу операторлор сатуучудан ал продукция ГМОдон чыгарылбагандыгын тастыктоону талап кылууга милдеттүү. же ГМО тарабынан өндүрүлгөн.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 12</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>12-статья</i></p>

Plant production rules

1. Operators that produce plants or plant products shall comply, in particular, with the detailed rules set out in Part I of Annex II.
2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 54 amending:
 - (a) points 1.3 and 1.4 of Part I of Annex II as regards derogations;
 - (b) point 1.8.5 of Part I of Annex II as regards the use of in-conversion and non-organic plant reproductive material;
 - (c) point 1.9.5 of Part I of Annex II by adding further provisions concerning agreements between operators of agricultural holdings, or by amending those added provisions;
 - (d) point 1.10.1 of Part I of Annex II by adding further pest- and weed-management measures, or by amending those added measures;
 - (e) Part I of Annex II by adding further detailed rules and cultivation practices for specific plants and plant products, including rules for sprouted seeds, or by amending those added rules.

*Article 13***Specific provisions for the marketing of plant reproductive material of organic heterogeneous material**

1. Plant reproductive material of organic heterogeneous material may be marketed without complying with the requirements for registration and without complying with the certification categories of pre-basic, basic and certified material or with the requirements for other categories, which are set out in Directives 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC and 2008/90/EC or acts adopted pursuant to those Directives.
2. Plant reproductive material of organic heterogeneous material as referred to in paragraph 1 may be marketed following a notification of the organic heterogeneous material by the supplier to the responsible official bodies referred to in Directives 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC and 2008/90/EC, made by means of a dossier containing:
 - (a) the contact details of the applicant;
 - (b) the species and denomination of the organic heterogeneous material;
 - (c) the description of the main agronomic and phenotypic characteristics that are common to that plant grouping, including breeding methods, any available results from tests on those characteristics, the country of production and the parental material used;

Өсүмдүктөрдү өндүрүү эрежелери

1. Өсүмдүктөрдү же өсүмдүк продукциясын өндүрүүчү операторлор, атап айтканда, II тиркеменин I бөлүгүндө баяндалган деталдуу эрежелерди сактоого милдеттүү.
2. Комиссия 54-статьяга ылайык ыйгарым укук берилген актыларды кабыл алууга укуктуу:
 - (а) четтөөлөргө карата II тиркеменин I бөлүгүнүн 1.3 жана 1.4-пункттары;
 - (б) II тиркеменин I бөлүгүнүн 1.8.5 пункту конверсиялык жана органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын колдонууга карата;
 - (в) II тиркеменин I бөлүгүнүн 1.9.5-пунктуна айыл чарба ишканаларынын операторлорунун ортосундагы келишимдерге тиешелүү кошумча жоболорду кошуу же ошол кошулган жоболорду өзгөртүү жолу менен;
 - (г) II Тиркеменин I бөлүгүнүн 1.10.1 пункту зыянкечтерге жана отоо чөптөр менен күрөшүү боюнча кошумча чараларды кошуу же ошол кошулган чараларга өзгөртүүлөрдү киргизүү жолу менен;
 - (е) II Тиркеменин I бөлүгү конкреттүү өсүмдүктөр жана өсүмдүк продуктулары үчүн өстүрүүнүн андан аркы деталдуу эрежелерин жана практикасын, анын ичинде өнүп чыккан үрөндөрдүн эрежелерин кошуу же ошол кошулган эрежелерди өзгөртүү жолу менен.

*13-статья***Органикалык гетерогендүү материалдан жасалган өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдарын сатуунун конкреттүү жоболору**

1. Органикалык гетерогендүү материалдан жасалган өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы каттоого коюлган талаптарды сактабастан жана негизги, негизги жана сертификацияланган материалдардын сертификациялык категорияларына же 66-Директивалар менен белгиленген башка категорияларга талаптарга жооп бербестен сатылышы мүмкүн. /401/ЕЕС, 66/402/ЕЕС, 68/193/ЕЕС, 98/56/ЕЕС, 2002/53/ЕЕС, 2002/54/ЕЕС, 2002/55/ЕЕС, 2002/56/ЕЕС, 2002/57 /ЕЕС, 2008/72/ЕЕС жана 2008/90/ЕЕС же ошол Директиваларга ылайык кабыл алынган актылар.
2. 1-пунктта көрсөтүлгөн органикалык гетерогендик материалдын өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы 66/401/ЕЕС, 66/402/ЕЕС Директиваларында көрсөтүлгөн жооптуу расмий органдарга жөнөтүүчү тарабынан органикалык гетерогендик материал жөнүндө кабарлоодон кийин сатылышы мүмкүн. 68/193/ЕЕС, 98/56/ЕЕС, 2002/53/ЕЕС, 2002/54/ЕЕС, 2002/55/ЕЕС, 2002/56/ЕЕС, 2002/57/ЕЕС, 2008/72/ЕЕС жана 2008/ 90/ЕЕС, төмөнкүлөрдү камтыган досье аркылуу түзүлдү:
 - (а) өтүнмө ээсинин байланыш маалыматтары;

<p>(d) a declaration by the applicant concerning the truth of the elements in points (a), (b) and (c); and</p> <p>(e) a representative sample.</p> <p>That notification shall be sent by registered letter, or by any other means of communication accepted by the official bodies, with confirmation of receipt requested.</p> <p>Three months after the date shown on the return receipt, provided that no additional information was requested or that no formal refusal for reasons of incompleteness of the dossier or non-compliance as defined in Article 3(57) was communicated to the supplier, the responsible official body shall be deemed to have acknowledged the notification and its content.</p> <p>After having expressly or implicitly acknowledged the notification, the responsible official body may proceed to the listing of the notified organic heterogeneous material. That listing shall be free of charge to the supplier.</p> <p>The listing of any organic heterogeneous material shall be communicated to the competent authorities of the other Member States and to the Commission.</p> <p>Such organic heterogeneous material shall fulfil the requirements laid down in the delegated acts adopted in accordance with paragraph 3.</p>	<p>(б) органикалык гетерогендик материалдын түрү жана аталышы;</p> <p>өсүмдүктөрдүн ошол топторуна жалпы болгон негизги агротехникалык жана фенотиптик мүнөздөмөлөрдүн сыпаттамасы, анын ичинде асылдандыруу ыкмалары, ошол мүнөздөмөлөр боюнча сыноолордун бардык жеткиликтүү натыйжалары, өндүрүлгөн өлкө жана колдонулган ата-энелик материал;</p> <p>(d) (a), (b) жана (в) пункттарындагы элементтердин чындыгы жөнүндө өтүнүүчүнүн билдирүүсү; жана</p> <p>(e) репрезентативдик үлгү.</p> <p>ал жөнүндө суралган тастыктоо менен жөнөтүлөт.</p> <p>Кошумча маалымат талап кылынбаган же 3(57)-беренеде аныкталгандай, документтин толук эместиги же ылайык келбеген себептер боюнча расмий баш тартуу жөнөтүүчүгө билдирилбесе, кайтарып берүү дүмүрчөгүндө көрсөтүлгөн күндөн үч ай өткөндөн кийин, жооптуу адам. расмий орган билдирүүнү жана анын мазмунун тааныды деп эсептелет.</p> <p>Кабарлоону ачык же кыйыр түрдө мойнуна алгандан кийин жооптуу расмий орган кабарланган органикалык гетерогендик материалдардын тизмесине кириши мүмкүн. Бул листинг жеткирүүчүгө бекер болот.</p> <p>Ар кандай органикалык гетерогендик материалдардын тизмеси башка мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдарына жана Комиссияга билдирилет.</p> <p>Мындай органикалык гетерогендик материал 3-пунктуна ылайык кабыл алынган ыйгарым укук берилген актыларда белгиленген талаптарга жооп бериши керек.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 23</i></p> <p style="text-align: center;">Collection, packaging, transport and storage</p> <p>1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are collected, packaged, transported and stored in accordance with the rules set out in Annex III.</p>	<p style="text-align: center;"><i>23-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Жыйноо, таңгактоо, ташуу жана сактоо</p> <p>1. Операторлор органикалык продуктуларды жана конверсиялык продуктуларды чогултууну, таңгактоону, ташууну жана сактоону III тиркемеде белгиленген эрежелерге ылайык камсыз кылууга милдеттүү.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p> <p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p>	<p style="text-align: center;"><i>27-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Милдеттенмелер жана иш-аракеттер аткарылбагандыгы жөнүндө шектенүү пайда болгон учурда</p> <p>Эгерде оператор өзү чыгарган, даярдаган, ташып келген же башка оператордон алган продукция ушул Нускамага ылайык келбейт деп шектенсе, анда ал оператор</p>

<p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance.</p>	<p>28(2)-статьяны эске алуу менен:</p> <p>(а) тиешелүү продуктуну идентификациялоо жана бөлүү;</p> <p>(б) шектенүүнүн негиздүү болушун текшерүү;</p> <p>(в) эгерде шек жок кылынбаса, тиешелүү продуктуну органикалык же конверсиялык продукт катары рынокко чыгарбоо жана аны органикалык өндүрүштө колдонбоо;</p> <p>(д) эгерде шектенүү далилденсе же аны жок кылуу мүмкүн болбосо, дароо тиешелүү компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда, тиешелүү контролдоочу органга же контролдоо органына билдирүүгө жана зарыл болгон учурда ага колдо болгон элементтерди берүүгө;</p> <p>(е) шектенүүчү ылайык келбегендиктин себептерин текшерүүдө жана аныктоодо тиешелүү компетенттүү орган менен же зарыл болгон учурда тиешелүү контролдоочу орган же контролдоочу орган менен толук кызматташууга.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 28</i></p> <p>Precautionary measures to avoid the presence of non-authorised products and substances</p> <p>1. In order to avoid contamination with products or substances that are not authorised in accordance with the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, operators shall take the following precautionary measures at every stage of production, preparation and distribution:</p> <p>(a) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to identify the risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances, including systematic identification of critical procedural steps;</p> <p>(b) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances;</p> <p>(c) regularly review and adjust such measures; and</p> <p>(d) comply with other relevant requirements of this Regulation that ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products.</p> <p>2. Where an operator suspects, due to the presence of a product or substance that is not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production in a product that is intended to be used or marketed as an organic or in-conversion product, that the latter product does not comply with this Regulation, the operator shall:</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p>	<p style="text-align: center;"><i>28-статья</i></p> <p>Уруксат берилбеген буюмдардын жана заттардын болушун болтурбоо үчүн алдын алуу чаралары</p> <p>1. 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилбеген продукциялар же заттар менен булганууну болтурбоо үчүн операторлор өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар бир этабында төмөнкү сактык чараларды көрүүгө тийиш. :</p> <p>(а) органикалык өндүрүштүн жана продукциянын уруксаты жок продуктылар же заттар менен булгануу тобокелдиктерин аныктоо үчүн пропорционалдуу жана ылайыктуу чараларды көрүү жана колдоо, анын ичинде маанилүү процедуралык кадамдарды системалуу түрдө аныктоо;</p> <p>(б) органикалык өндүрүштүн жана продукциянын уруксаты жок продуктулар же заттар менен булгануу коркунучун болтурбоо үчүн пропорционалдуу жана ылайыктуу чараларды көрүү жана колдоо;</p> <p>(в) мындай чараларды дайыма карап чыгуу жана оңдоо; жана</p> <p>(г) органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес продуктуларды бөлүүнү камсыз кылган ушул Нускаманын башка тиешелүү талаптарын сактоо.</p> <p>2. Оператор органикалык өндүрүштө колдонууга же органикалык катары сатууга арналган продуктта 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык уруксат берилбеген продуктунун же субстанциянын болушуна байланыштуу шектенсе, же конверсиялык продукт, эгерде акыркы продукт ушул Регламентке ылайык келбесе, оператор төмөнкүлөргө милдеттүү:</p>

<p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in identifying and verifying the reasons for the presence of non-authorised products or substances.</p>	<p>(a) тиешелүү продуктуу идентификациялоо жана бөлүү;</p> <p>(б) шектенүүнүн негиздүү болушун текшерүү;</p> <p>(в) тиешелүү продуктуу рынокко органикалык же конверсиялык продукт катары чыгарбоо жана аны органикалык өндүрүштө колдонуудан шектенүү жоюлбаса;</p> <p>(d) эгерде шектенүү далилденсе же аны жок кылуу мүмкүн болбосо, дароо тиешелүү компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда, тиешелүү контролдоочу органга же контролдоо органына билдирүүгө жана зарыл болгон учурда ага колдо болгон элементтерди берүүгө;</p> <p>(е) уруксат берилбеген продукциянын же заттардын болушунун себептерин аныктоодо жана текшерүүдө тиешелүү компетенттүү орган менен же зарыл болгон учурда тиешелүү контролдоочу орган же контролдоочу орган менен толук кызматташууга.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 29</i></p> <p>Measures to be taken in the event of the presence of non-authorised products or substances</p> <p>1. Where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, receives substantiated information about the presence of products or substances that are not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, or has been informed by an operator in accordance with point (d) of Article 28(2), or detects such products or substances in an organic or an in-conversion product:</p> <p>(a) it shall immediately carry out an official investigation in accordance with Regulation (EU) 2017/625 with a view to determining the source and the cause in order to verify compliance with the first subparagraph of Article 9(3) and with Article 28(1); such investigation shall be completed as soon as possible, within a reasonable period, and shall take into account the durability of the product and the complexity of the case;</p> <p>(b) it shall provisionally prohibit both the placing on the market of the products concerned as organic or in-conversion products and their use in organic production pending the results of the investigation referred to in point (a).</p> <p>2. The product concerned shall not be marketed as an organic or in-conversion product or used in organic production where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, has established that the operator concerned:</p> <p>(a) has used products or substances not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production;</p> <p>(b) has not taken the precautionary measures referred to in Article 28(1); or</p> <p>(c) has not taken measures in response to relevant previous requests from the</p>	<p style="text-align: center;"><i>29-статья</i></p> <p>Уруксат берилбеген буюмдар же заттар болгон учурда көрүлө турган чаралар</p> <p>1. Компетенттүү орган же зарыл учурда контролдоочу орган же контролдоочу орган органикалык өндүрүштө колдонууга 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык уруксат берилбеген продукциянын же заттардын бар экендиги жөнүндө негиздүү маалыматты алган учурда, же 28(2)-статьянын (d) пунктуна ылайык оператор тарабынан кабардар кылынса, же органикалык же конверсиялык продуктта мындай продуктуларды же заттарды аныктаса:</p> <p>(a) 9(3)-берененин биринчи пунктчасына жана 28-беренеге ылайык келүүнү текшерүү үчүн булагын жана себебин аныктоо максатында (ЕБ) 2017/625 Регламентине ылайык дароо кызматтык иликтөө жүргүзөт. (1); мындай иликтөө - мүмкүн болушунча тезирээк, акылга сыярлык мөөнөттө бүткөрүлүшү керек жана буюмдун туруктуулугун жана иштин татаалдыгын эске алуу керек;</p> <p>(b) ал (a) пунктунда көрсөтүлгөн иликтөөнүн натыйжаларына чейин органикалык же конверсиялык продуктулар катары тиешелүү продукцияны рынокко чыгарууга да, аларды органикалык өндүрүштө колдонууга да убактылуу тыюу салат.</p> <p>2. Эгерде компетенттүү орган же тиешелүү учурларда контролдоочу орган же контролдоочу орган кызыкдар оператор төмөнкүлөрдү аныктаса, тиешелүү продукт органикалык же конверсиялык продукт катары сатылбашы керек же органикалык өндүрүштө колдонулбашы керек:</p> <p>(a) органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык уруксат берилбеген продукцияларды же заттарды колдонсо;</p>

<p>competent authorities, control authorities or control bodies.</p> <p>3. The operator concerned shall be given an opportunity to comment on the results of the investigation referred to in point (a) of paragraph 1. The competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, shall keep records of the investigation it has carried out.</p> <p>Where required, the operator concerned shall take such corrective measures as necessary to avoid future contamination.</p>	<p>(b) 28(1)-статьяда эскертилген сактык чараларын көрбөсө; же</p> <p>(в) компетенттүү органдардын, контролдоочу органдардын же контролдоочу органдардын буга чейинки тиешелүү суроо-талаптары боюнча чараларды көргөн эмес.</p> <p>3. Тиешелүү операторго 1-пунктун (а) пунктунда көрсөтүлгөн иликтөөнүн натыйжалары боюнча комментарий берүү мүмкүнчүлүгү берилет. Компетенттүү орган, же зарыл болгон учурда, контролдоочу орган же контролдоочу орган текшерүүнүн жыйынтыктарын эсепке алууну жүргүзөт. ал иликтөө жүргүзгөн.</p> <p>Зарыл болгон учурда тиешелүү оператор келечекте булганууну болтурбоо үчүн зарыл болгон түзөтүүчү чараларды көрөт.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER IV - LABELLING</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 30</i></p> <p style="text-align: center;">Use of terms referring to organic production</p> <p>1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.</p> <p>2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.</p> <p>Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this Regulation.</p> <p>3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled or advertised as organic products or as in-conversion products.</p> <p>However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the</p>	<p style="text-align: center;">IV ГЛАВА - ЭРКЕКЧИЛИК</p> <p style="text-align: center;"><i>30-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Органикалык өндүрүшкө тиешелүү терминдерди колдонуу</p> <p>1. Ушул Эрежелердин максаттары үчүн продукция органикалык өндүрүшкө тиешелүү терминдер катары каралат, эгерде маркировкада, жарнактык материалда же коммерциялык документтерде мындай продукт, анын ингредиенттери же аны өндүрүү үчүн колдонулган тоют материалдары төмөнкү терминдер менен сүрөттөлсө. сатып алуучуга продукт, ингредиенттер же тоют материалдары ушул Жобого ылайык өндүрүлгөндүгүн сунуштоо. Атап айтканда, IV Тиркемеде келтирилген терминдер жана алардын туундулары жана кичирейтүүлөрү, мисалы, "био" жана "эко" жалгыз же айкалыштырып, Союздун бардык аймагында жана маркировкалоо жана жарнак үчүн ушул Тиркемеде саналган каалаган тилде колдонулушу мүмкүн. ушул Нускамага ылайык келген 2(1)-статьяда айтылган продукциялардын.</p> <p>2. 2(1)-статьяда эскертилген продукция үчүн ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн терминдер Союздун эч бир жеринде, IV тиркемеде саналган тилде маркировкалоо, жарнактык материал же коммерциялык документтер үчүн колдонулбашы керек. ушул Регламентке ылайык келбеген продукцияга.</p> <p>Андан тышкары, эч кандай терминдер, анын ичинде товардык белгилерде же фирмалык аталыштарда колдонулган терминдер же практикалар, эгерде алар керектөөчүнү же колдонуучуну адаштырууга тийиш болсо, эгерде алар продуктуну же анын ингредиенттерин ушул Жобого ылайыктуу деп эсептесе, маркировкалоодо же жарнакта колдонулбашы керек.</p> <p>3. Конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн продукциялар органикалык продуктулар же конверсиялык продуктулар катары маркировкаланбашы же жарнамаланбашы</p>

term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.

4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.

5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:

(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:

(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);

(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and

(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;

(b) only in the list of ingredients, provided that:

(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and

(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);

(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:

(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;

(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;

(iii) all other agricultural ingredients are organic; and

(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3).

The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.

The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the

керек.

Бирок 10(4) статьясына ылайык конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, өсүмдүк тектүү тамак-аш продуктулары жана өсүмдүк тектүү тоют продуктулары "конверсиялык продуктулар" терминин колдонуу менен маркировкаланышы жана жарнамаланышы мүмкүн. 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер менен бирге конверсияда» же тиешелүү термин.

4. 1 жана 3-пункттарда көрсөтүлгөн терминдер Союздун мыйзамдары продукциянын курамында ГМО бар, ГМОдон турат же ГМОдон өндүрүлгөн деп белгилөө же жарнамалоону талап кылган продукцияга карата колдонулбашы керек.

5. Кайра иштетилген тамак-аш үчүн 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер колдонулушу мүмкүн:

(a) Союздун мыйзамдарына ылайык мындай тизме милдеттүү болуп саналган ингредиенттердин тизмесинде жана сатуунун сыпатталышында:

(i) кайра иштетилген тамак-аш II тиркеменин IV бөлүгүндө баяндалган өндүрүш эрежелерине жана 16(3)-статьяга ылайык белгиленген эрежелерге ылайык келет;

(ii) салмагы боюнча продуктунун айыл чарба ингредиенттеринин кеминде 95% органикалык болуп саналат; жана

(iii) ароматизаторлорго карата, алар (EC) № 1334/2008 Регламентинин 16(2), (3) жана (4) статьяларына ылайык маркаланган табигый жыпар жыт берүүчү заттар жана табигый жыпар жыт берүүчү препараттар үчүн гана колдонулат жана бардык даам берүүчү компоненттердин жана тиешелүү ароматизатордогу даам берүүчү компоненттердин алып жүрүүчүлөрү органикалык болуп саналат;

(б) ингредиенттердин тизмесинде гана, эгерде:

(i) салмагы боюнча продуктунун айыл чарба ингредиенттеринин 95%дан азы органикалык болуп саналат жана ал ингредиенттер ушул Нускамада белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келген шартта; жана

(ii) кайра иштетилген тамак-аш азыктары органикалык эмес азыктарды чектелген колдонуу эрежелерин кошпогондо, II тиркеменин IV бөлүгүнүн 1.5, 2.1 (a), 2.1 (b) жана 2.2.1 пункттарында белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келсе II тиркеменин IV бөлүгүнүн 2.2.1 пунктунда баяндалган айыл чарба ингредиенттери жана 16(3)-статьяга ылайык белгиленген эрежелер менен;

(в) сатуунун сыпаттамасында жана ингредиенттердин тизмесинде, эгерде:

(i) негизги ингредиент аңчылык же балык уулоо продуктусу болуп саналат;

(ii) 1-пунктта айтылган термин сатуунун сыпаттамасында органикалык жана негизги ингредиенттен айырмаланган башка ингредиентке так байланыштуу болсо;

<p>total quantity of agricultural ingredients.</p> <p>The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.</p> <p>6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);</p> <p>(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and</p> <p>(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.</p>	<p>(iii) бардык башка айыл чарба ингредиенттери органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(iv) кайра иштетилген тамак-аш азыктары органикалык эмес азыктарды чектелген колдонуу эрежелерин кошпогондо, II тиркеменин IV бөлүгүнүн 1.5, 2.1 (a), 2.1 (b) жана 2.2.1 пункттарында белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келсе. II тиркеменин IV бөлүгүнүн 2.2.1 пунктунда баяндалган айыл чарба ингредиенттери жана 16(3) статьясына ылайык белгиленген эрежелер менен.</p> <p>Биринчи пунктчанын (a), (б) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмесинде кайсы ингредиенттер органикалык болуп саналат. Органикалык өндүрүшкө шилтемелер органикалык ингредиенттерге карата гана пайда болушу мүмкүн.</p> <p>Биринчи пунктчанын (б) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмеси айыл чарба ингредиенттеринин жалпы санына пропорционалдуу органикалык ингредиенттердин жалпы пайызын көрсөтүүнү камтыйт.</p> <p>Ушул пункттун биринчи пунктчасынын (a), (b) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмесинде колдонулганда 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер жана үчүнчү пунктта көрсөтүлгөн пайыздык көрсөткүчтөр ушул пункттун пунктчасы ингредиенттердин тизмесиндеги башка көрсөткүчтөр менен бирдей түстө, бирдей өлчөмдө жана тамга стилинде жазылат.</p> <p>6. Кайра иштетилген тоют үчүн 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер сатуунун сыпаттамасында жана ингредиенттердин тизмесинде колдонулушу мүмкүн, мында:</p> <p>(a) кайра иштетилген тоют II Тиркеменин II, III жана V бөлүктөрүндө баяндалган өндүрүш эрежелерине жана 17(3)-статьяга ылайык белгиленген конкреттүү эрежелерге ылайык келет;</p> <p>(б) кайра иштетилген тоюттун курамындагы айыл чарба продукциясынын бардык ингредиенттери органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(c) продуктунун кургак заттарынын кеминде 95% органикалык болуп саналат.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 31</i></p> <p style="text-align: center;">Labelling of products and substances used in crop production</p> <p>Notwithstanding the scope of this Regulation as set out in Article 2(1), products and substances used in plant protection products or as fertilisers, soil conditioners or nutrients that have been authorised in accordance with Articles 9 and 24 may bear a reference indicating that those products or substances have been authorised for use in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;"><i>31-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Өсүмдүк өстүрүүчүлүктө колдонулган буюмдарды жана заттарды маркировкалоо</p> <p>2(1)-статьяда белгиленген ушул Эрежелердин чөйрөсүнө карабастан, өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарында же жер семирткичтер, топурак кондиционерлери же азыктандыруучу заттар катары колдонулуучу 9 жана 24-статьяларга ылайык уруксат берилген продуктылар жана заттар алар продуктылар же заттар ушул Жобого ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 32</i></p> <p style="text-align: center;">Compulsory indications</p> <p>1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):</p> <p>(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and</p> <p>(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).</p> <p>2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <p>(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;</p> <p>(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;</p> <p>(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.</p> <p>For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.</p> <p>For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.</p> <p>The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that is more prominent than the name of the product.</p> <p>3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3) shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.</p>	<p style="text-align: center;"><i>32-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Милдеттүү көрсөткүчтөр</p> <p>1. Эгерде продукция 30(1)-статьяда эскертилген шарттарды камтыса, анын ичинде 30(3)-статьяга ылайык конверсиялык продуктылар катары маркировкаланган продукциялар:</p> <p>(a) маркировкада акыркы өндүрүштү же даярдоо операциясын жүргүзгөн оператор тиешелүү болгон контролдоочу органдын же контролдук органдын коддук номери да көрсөтүлөт; жана</p> <p>(b) алдын ала таңгакталган тамак-ашка карата, 30(3)-беренедө жана (b) жана (c) пункттарында көрсөтүлгөндөн башка учурларда, 33-статьяда эскертилген Европа Биримдигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби да таңгакта көрсөтүлөт. 30(5)-статья.</p> <p>2. Европа Биримдигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби колдонулганда, логотип менен бир эле визуалдык талаада продуктусу түзүлгөн айыл чарба чийки заты өстүрүлгөн жердин көрсөткүчү көрсөтүлөт жана төмөндөгүлөрдүн бирин алышы керек. тиешелүү түрдө формалар:</p> <p>(a) Союздун аймагында айыл чарба чийки заты өстүрүлгөн "ЕБ айыл чарбасы";</p> <p>(b) айыл чарба чийки заты үчүнчү өлкөлөрдө өстүрүлгөн "ЕСке кирбеген айыл чарбасы";</p> <p>(c) Айыл чарба чийки затынын бир бөлүгү Биримдикте өстүрүлгөн жана анын бир бөлүгү үчүнчү өлкөдө өстүрүлгөн "ЕС/ЕБ эмес айыл чарбасы".</p> <p>Биринчи пунктчанын максаттары үчүн "Айыл чарбасы" деген сөз тиешелүү учурларда "Аквакультура" дегенге алмаштырылышы мүмкүн жана "ЕС" жана "ЕБ эмес" деген сөздөр өлкөнүн аталышы же аталышы менен алмаштырылышы же толукталышы мүмкүн. бир өлкөнүн жана аймактын, эгерде продуктысын түзгөн бардык айыл чарба сырьесу ошол өлкөдө жана, эгерде керек болсо, ошол региондо өстүрүлгөн болсо.</p> <p>Биринчи жана үчүнчү пунктчаларда көрсөтүлгөн айыл чарба сырьесу өндүрүлгөн жерди көрсөтүү үчүн, эске алынбаган ингредиенттердин жалпы саны болгон шартта, ингредиенттердин аз өлчөмдөгү салмагы эске алынбай калышы мүмкүн. айыл чарба сырьесунун жалпы санынын 5 процентинен ашпайт.</p> <p>"ЕБ" же "ЕБ эмес" деген сөздөр буюмдун аталышынан көбүрөөк көрүнгөн түстө, өлчөмдөрдө жана тамга стилинде болбошу керек.</p> <p>3. Ушул статьянын 1 жана 2-пункттарында жана 33(3)-статьяда көрсөтүлгөн белгилер көрүнүктүү жерде оңой көрүнгүдөй кылып белгилениши керек жана даана</p>
---	---

	окулуучу жана өчпөс болушу керек.
<p><i>Article 33</i></p> <p>Organic production logo of the European Union</p> <p>1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p> <p>The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.</p> <p>The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).</p> <p>2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.</p> <p>4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.</p> <p>5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p>	<p><i>33-статья</i></p> <p>Евробиримдиктин органикалык өндүрүш логотиби</p> <p>1. Европа Бирлигинин органикалык өндүрүштүн логотиби ушул Жобого ылайык келген продукцияны маркировкалоодо, көрсөтүүдө жана жарнамалоодо колдонулушу мүмкүн.</p> <p>Европа Бирлигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби логотиптин өзүнүн бар экендигине жана жарнагына байланыштуу маалыматтык жана билим берүү максаттары үчүн да колдонулушу мүмкүн, эгерде мындай колдонуу керектөөчүнү конкреттүү продукциянын органикалык өндүрүшүнө карата адаштырууга алып келбесе жана логотип V тиркемеде белгиленген эрежелерге ылайык кайра чыгарылат. Мындай учурда V тиркеменин 32(2)-беренесинин жана 1.7-пунктунун талаптары колдонулбайт.</p> <p>Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби 30(5)-берененин (b) жана (c) пункттарында айтылгандай кайра иштетилген тамак-аш үчүн жана 30(3)-беренедө айтылган конверсиялык продуктулар үчүн колдонулбашы керек.</p> <p>2. 1-пункттун экинчи пунктчасына ылайык колдонулган учурларды кошпогондо, Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 86 жана 91-беренелерине ылайык расмий аттестация болуп саналат.</p> <p>3. Европа Бирлигинин органикалык өндүрүш логотипин колдонуу үчүнчү өлкөлөрдөн ташылып келинген продукция үчүн милдеттүү эмес. Эгерде бул логотип мындай продукциянын маркировкасында кездешсе, 32(2)-статьяда эскертилген белги маркировкада да көрсөтүлөт.</p> <p>4. Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби V тиркемеде баяндалган моделге ылайык келүүгө жана ошол тиркемеде баяндалган эрежелерге ылайык келүүгө тийиш.</p> <p>5. Улуттук логотиптер жана жеке логотиптер ушул Жобого ылайык келген продукцияны маркировкалоодо, көрсөтүүдө жана жарнамалоодо колдонулушу мүмкүн .</p>
<p><i>Article 35</i></p> <p>Certificate</p> <p>1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies,</p>	<p><i>35-статья</i></p> <p>Сертификат</p> <p>1. Компетенттүү органдар же тийиштүү учурларда контролдоочу органдар же</p>

shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:

- (a) be issued in electronic form wherever possible;
- (b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;
- (c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and
- (d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.

2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.

3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.

4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.

5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.

6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.

7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:

- (a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;
- (b) livestock and unprocessed livestock products;
- (c) algae and unprocessed aquaculture products;
- (d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;
- (e) feed;
- (f) wine;
- (g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.

контролдоочу органдар 34(1)-статьяга ылайык өз ишин кабарлаган жана ушул Нускамага ылайык келген операторго же операторлордун тобуна күбөлүк берет. Күбөлүктө:

- (a) мүмкүн болушунча электрондук түрдө чыгарылат;
- (б) жок дегенде операторду же операторлор тобун идентификациялоого уруксат берүү, анын ичинде мүчөлөрдүн тизмесин, сертификатта камтылган продукциянын категориясын жана анын жарактуулук мөөнөтүн;
- (в) кабарланган иш ушул Нускамага ылайык келээрин тастыктоого; жана
- (г) VI тиркемеде белгиленген үлгүгө ылайык чыгарылат.

2. Ушул статьянын 8-пунктуна жана 34(2)-статьясына зыян келтирбестен, операторлор жана операторлор топтору 2(1)-статьяда эскертилген продукцияны, эгерде алар мурдатан эле болуп саналбаса, органикалык продуктулар же конверсиялык продуктулар катары рынокко чыгарбашы керек. ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн күбөлүккө ээ болуу.

3. Ушул статьяда эскертилген күбөлүк (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 86(1)-беренесинин (а) пунктунун маанисинде расмий күбөлүк болуп саналат.

4. Оператор же операторлор тобу бир эле мүчө-мамлекетте продукциянын бир категориясына карата ишке ашырылган иш-аракеттерге карата бир нече контролдоочу органдан сертификат алууга укугу жок, анын ичинде ошол оператор же операторлор тобу операторлор өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар кандай этаптарында иштейт.

5. Операторлор тобунун мүчөлөрү өздөрү кирген операторлор тобун сертификациялоо менен камтылган иш-аракеттердин кайсынысы болбосун үчүн жекече сертификат алууга укугу жок.

6. Операторлор алардын берүүчүлөрү болуп саналган операторлордун күбөлүктөрүн текшерүүгө милдеттүү.

7. Ушул статьянын 1 жана 4-пункттарынын максаттары үчүн продукциялар төмөнкү категорияларга ылайык классификацияланат:

- (а) кайра иштетилбеген өсүмдүктөр жана өсүмдүк продуктылары, анын ичинде үрөндөр жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдары;
- (б) мал жана кайра иштетилбеген мал чарба продуктылары;
- (в) балырлар жана иштетилбеген аквакультура продукциялары;
- (г) тамак-аш катары пайдалануу үчүн кайра иштетилген айыл чарба продукциясын, анын ичинде аквакультура продукциясын;
- (е) тоют;
- (е) шарап;

	(ж) ушул Эрежелердин I тиркемесинде саналган же мурунку категорияларга кирбеген башка продукциялар.
<p style="text-align: center;"><i>Article 36</i></p> <p style="text-align: center;">Group of operators</p> <p>1. Each group of operators shall:</p> <p>(a) only be composed of members who are farmers or operators that produce algae or aquaculture animals and who in addition may be engaged in processing, preparation or placing on the market of food or feed;</p> <p>(b) only be composed of members:</p> <p>(i) of which the individual certification cost represents more than 2 % of each member's turnover or standard output of organic production and whose annual turnover of organic production is not more than EUR 25 000 or whose standard output of organic production is not more than EUR 15 000 per year; or</p> <p>(ii) who have each holdings of maximum:</p> <p>— five hectares,</p> <p>— 0,5 hectares, in the case of greenhouses, or</p> <p>— 15 hectares, exclusively in the case of permanent grassland;</p> <p>(c) be established in a Member State or a third country;</p> <p>(d) have legal personality;</p> <p>(e) only be composed of members whose production activities or possible additional activities referred to in point (a) take place in geographical proximity to each other in the same Member State or in the same third country;</p> <p>(f) set up a joint marketing system for the products produced by the group; and</p> <p>(g) establish a system for internal controls comprising a documented set of control activities and procedures in accordance with which an identified person or body is responsible for verifying compliance with this Regulation of each member of the group.</p> <p>The system for internal controls (ICS) shall comprise documented procedures on:</p> <p>(i) the registration of the members of the group;</p> <p>(ii) the internal inspections, which include the annual internal physical on-the-spot inspections of each member of the group, and any additional risk-based inspections, in any case scheduled by the ICS manager and conducted by ICS inspectors, whose roles are defined in point (h);</p>	<p style="text-align: center;"><i>36-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Операторлор тобу</p> <p>1. Операторлордун ар бир тобу төмөнкүлөргө милдеттүү:</p> <p>(a) балырларды же аквакультура жаныбарларын өстүрүүчү фермерлер же операторлор болуп саналган жана кошумча түрдө тамак-ашты же тоютту кайра иштетүү, даярдоо же рынокко чыгаруу менен алектене турган мүчөлөрдөн гана түзүлөт;</p> <p>(б) мүчөлөрдөн гана түзүлөт:</p> <p>(i) алардын жекече сертификациялык наркы ар бир мүчөнүн жүгүртүүсүнүн же органикалык өндүрүштүн стандарттык өндүрүшүнүн 2%дан ашыгын түзөт жана органикалык өндүрүштүн жылдык жүгүртүүсү 25 000 евродон ашпаган же органикалык өндүрүштүн стандарттык өндүрүшү евродон ашпаган жылына 15 000; же</p> <p>(ii) ар бир үлүшкө ээ болгондор:</p> <p>- беш гектар,</p> <p>— 0,5 гектар, теплицаларда, же</p> <p>— 15 гектар, жалаң гана туруктуу чөптү;</p> <p>(c) мүчө мамлекетте же үчүнчү өлкөдө түзүлсө;</p> <p>(г) юридикалык жак болуп саналат;</p> <p>(e) (a) пунктунда эскертилген өндүрүштүк иш-аракеттери же мүмкүн болуучу кошумча иш-аракеттери бир эле мүчө-мамлекетте же ошол эле үчүнчү өлкөдө бири-бирине географиялык жактан жакын жайгашкан мүчөлөрдөн гана түзүлөт;</p> <p>(f) топ тарабынан өндүрүлгөн продукция үчүн биргелешкен маркетинг системасын түзүү; жана</p> <p>(g) контролдук иш-чаралардын жана жол-жоболордун документтештирилген комплексин камтыган ички контроль системасын түзүү, ага ылайык аныкталган адам же орган топтун ар бир мүчөсүнүн ушул Жобонун сакталышын текшерүү үчүн жооптуу болот.</p> <p>Ички контроль системасы (ICS) документтештирилген жол-жоболорду камтыйт:</p> <p>(i) топтун мүчөлөрүн каттоо;</p>

(iii) the approval of new members in an existing group or, where appropriate, the approval of new production units or new activities of existing members upon the approval by the ICS manager on the basis of the internal inspection report;

(iv) the training of the ICS inspectors, which is to take place at least annually and to be accompanied by an assessment of the knowledge acquired by the participants;

(v) the training of members of the group on the ICS procedures and the requirements of this Regulation;

(vi) the control of documents and records;

(vii) the measures in cases of non-compliance detected during the internal inspections, including their follow-up;

(viii) the internal traceability, which shows the origin of the products delivered in the joint marketing system of the group and allows the tracing of all products of all members throughout all stages, such as production, processing, preparation or placing on the market, including estimating and cross-checking the yields of each member of the group;

(h) appoint an ICS manager and one or more ICS inspectors who may be a member of the group. Their positions shall not be combined. The number of ICS inspectors shall be adequate and proportional in particular to the type, structure, size, products, activities and output of organic production of the group. The ICS inspectors shall be competent with regard to the products and activities of the group.

The ICS manager shall:

(i) verify the eligibility of each member of the group regarding the criteria set out in points (a), (b) and (e);

(ii) ensure that there is a written and signed membership agreement between each member and the group, by which the members commit themselves to:

— comply with this Regulation,

— participate in the ICS and comply with the ICS procedures, including the tasks and responsibilities assigned to them by the ICS manager and the obligation for records keeping,

— permit access to production units and premises and be present during the internal inspections carried out by the ICS inspectors and official controls carried out by the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body, make available to them all documents and records and countersign the inspection reports,

— accept and implement the measures in cases of non-compliances in accordance with the decision of the ICS manager or the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body, within the given time-frame,

— immediately inform the ICS manager on suspected non-compliance;

(iii) develop the ICS procedures and the relevant documents and records, keep them

(ii) топтун ар бир мүчөсүнүн жыл сайын ички физикалык жеринде текшерүүлөрүн камтыган ички текшерүүлөр, ошондой эле тобокелдикке негизделген ар кандай кошумча текшерүүлөр, кандай гана учурда болбосун, ICS менеджери тарабынан пландаштырылган жана МСК инспекторлору тарабынан жүргүзүлүүчү, алардын ролдору (h) пунктунда аныкталат;

(iii) иштеп жаткан топтун жаңы мүчөлөрүн бекитүү же зарыл болгон учурда, ички инспекциялык отчеттун негизинде ICS менеджери жактыргандан кийин жаңы өндүрүштүк бөлүмдөрдү же иштеп жаткан мүчөлөрдүн жаңы иш-аракеттерин бекитүү;

(iv) жылына кеминде бир жолу өткөрүлүүчү жана катышуучулардын алган билимдерин баалоо менен коштолгон МБКнын инспекторлорун окутуу;

(v) топтун мүчөлөрүн ICS жол-жоболору жана ушул Регламенттин талаптары боюнча окутуу;

(vi) документтерди жана иш кагаздарын контролдоо;

(vii) ички текшерүүлөрдүн жүрүшүндө аныкталган талаптарга жооп бербөө учурлары боюнча чаралар, анын ичинде алардын кийинки жүрүшү;

топтун биргелешкен маркетинг тутумунда жеткирилген продукциянын келип чыгышын көрсөткөн жана өндүрүү, кайра иштетүү, даярдоо же рынокко чыгаруу сыяктуу бардык этаптарда бардык мүчөлөрдүн бардык продукцияларына байкоо жүргүзүүгө мүмкүндүк берүүчү ички байкоо жүргүзүү, анын ичинде топтун ар бир мүчөсүнүн түшүмдүүлүгүн баалоо жана кайчылаш текшерүү;

(h) ICS менеджерин жана топтун мүчөсү болушу мүмкүн болгон бир же бир нече ICS инспекторун дайындайт. Алардын позициялары бириктирилбейт. ICS инспекторлорунун саны, атап айтканда, топтун органикалык өндүрүшүнүн түрүнө, түзүмүнө, өлчөмүнө, продукциясына, ишмердүүлүгүнө жана өндүрүшүнө адекваттуу жана пропорционалдуу болууга тийиш. ICS инспекторлору топтун продукциясына жана ишмердүүлүгүнө карата компетенттүү болууга тийиш.

ICS менеджери төмөнкүлөргө милдеттүү:

(i) топтун ар бир мүчөсүнүн (a), (b) жана (e) пункттарында белгиленген критерийлерге ылайыктуулугун текшерүү;

(ii) ар бир мүчө менен топтун ортосунда жазуу жүзүндөгү жана кол коюлган мүчөлүк келишиминин болушун камсыз кылуу, ага ылайык мүчөлөр төмөнкүлөргө милдеттенет:

- ушул Жобонун талаптарын аткарууга;

— МКСга катышууга жана МКБнын жол-жоболорун, анын ичинде МКБнын жетекчиси тарабынан аларга жүктөлгөн милдеттерди жана милдеттерди жана иш кагаздарын жүргүзүү боюнча милдеттенмелерди аткарууга;

- өндүрүштүк бөлүмдөргө жана жайларга кирүүгө уруксат берүү жана МККнын

<p>up to date and make them readily available to the ICS inspectors, and where relevant, to the members of the group;</p> <p>(iv) draw up the list of the members of the group and keep it up to date;</p> <p>(v) assign tasks and responsibilities to the ICS inspectors;</p> <p>(vi) be the liaison between the members of the group and the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body, including requests for derogations;</p> <p>(vii) verify annually the conflict of interest statements of the ICS inspectors;</p> <p>(viii) schedule internal inspections and ensure their adequate implementation in accordance with the ICS manager's schedule referred to in point (ii) of the second paragraph of point (g);</p> <p>(ix) ensure adequate trainings for the ICS inspectors and carry out an annual assessment of ICS inspectors' competences and qualifications;</p> <p>(x) approve new members or new production units or new activities of existing members;</p> <p>(xi) decide on measures in case of non-compliance in line with the ICS measures established by documented procedures in accordance with point g and ensure the follow-up of those measures;</p> <p>(xii) decide to subcontract activities, including the subcontracting of the tasks of ICS inspectors, and sign relevant agreements or contracts.</p> <p>The ICS inspector shall:</p> <p>(i) carry out internal inspections of the members of the group according to the schedule and the procedures provided by the ICS manager;</p> <p>(ii) draft internal inspection reports on the basis of a template and submit it within a reasonable time to the ICS manager;</p> <p>(iii) submit at appointment a written and signed statement on conflict of interest and update it annually;</p> <p>(iv) participate in trainings.</p> <p>2. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall withdraw the certificate referred to in Article 35 for the whole group where deficiencies in the set-up or functioning of the system for internal controls referred to in paragraph 1, in particular as regards failures to detect or address non-compliance by individual members of the group of operators, affect the integrity of organic and in-conversion products.</p> <p>At least the following situations shall be considered as deficiencies in the ICS:</p> <p>(a) producing, processing, preparing or placing on the market of products from</p>	<p>инспекторлору жүргүзгөн ички текшерүүлөр жана компетенттүү орган же зарыл болгон учурда контролдоочу орган же контролдоо органы жүргүзгөн кызматтык контролдоо учурунда катышууга, аларга бардык документтерди жана жазууларды берүүгө. жана текшерүү отчетторуна кол коюу,</p> <p>- МККнын жетекчисинин же компетенттүү органдын же тиешелүү учурларда контролдук органдын же контролдук органдын чечимине ылайык белгиленген мөөнөттө чараларды көрүүгө жана ишке ашырууга;</p> <p>— шек туудурган бузуулар жөнүндө МКБнын жетекчисине токтоосуз билдирүүгө;</p> <p>(iii) ICS жол-жоболорун жана тиешелүү документтерди жана иш кагаздарын иштеп чыгуу, аларды жаңыртып туруу жана МКС инспекторлору үчүн, ал эми зарыл болгон учурда, топтун мүчөлөрү үчүн жеткиликтүү кылуу;</p> <p>(iv) топтун мүчөлөрүнүн тизмесин түзүү жана аны актуалдаштыруу;</p> <p>(v) МКБнын инспекторлоруна тапшырмаларды жана жоопкерчиликтерди тапшырат;</p> <p>(vi) топтун мүчөлөрү менен компетенттүү органдын же тиешелүү учурларда контролдук органдын же контролдук органдын, анын ичинде четтетүү жөнүндө өтүнүктөрдүн ортосундагы байланыш болуп саналат;</p> <p>(vii) жыл сайын МКС инспекторлорунун кызыкчылыктардын кагылышуусу жөнүндө билдирүүлөрүн текшерет;</p> <p>(g) пункттун экинчи абзацынын (ii) пунктунда көрсөтүлгөн МКС жетекчисинин графигине ылайык ички текшерүүлөрдү пландаштыруу жана алардын адекваттуу аткарылышын камсыз кылуу ;</p> <p>(ix) МКБнын инспекторлору үчүн адекваттуу тренингдерди камсыз кылуу жана МКС инспекторлорунун компетенцияларына жана квалификацияларына жыл сайын баа берүү;</p> <p>(x) жаңы мүчөлөрдү же жаңы өндүрүштүк бөлүмдөрдү же учурдагы мүчөлөрдүн жаңы иш-аракеттерин бекитүү;</p> <p>(xi) g пунктуна ылайык документтештирилген жол-жоболор менен белгиленген МКС чараларына ылайык келбеген чаралар жөнүндө чечим кабыл алуу жана ал чаралардын аткарылышын камсыз кылуу;</p> <p>(xii) субподряддык иш-аракеттерди, анын ичинде ICS инспекторлорунун милдеттерин субподряддык келишимди ишке ашырууну чечет жана тиешелүү макулдашууларга же келишимдерге кол коет.</p> <p>ICS инспектору:</p> <p>(i) ИКС менеджери тарабынан каралган графикке жана жол-жоболорго ылайык топтун мүчөлөрүн ички текшерүүлөрдү жүргүзүү;</p> <p>(ii) шаблондун негизинде ички инспекциялык отчеттордун долбоорлорун иштеп</p>
--	---

<p>suspended/withdrawn members or production units;</p> <p>(b) placing on the market of products for which the ICS manager has prohibited the use of reference to organic production in their labelling or advertising;</p> <p>(c) adding new members to the list of members or changing the activities of existing members without following the internal approval procedure;</p> <p>(d) not carrying out the annual physical on-the-spot inspection of a member of the group in a given year;</p> <p>(e) failing to indicate the members which have been suspended or withdrawn in the list of members;</p> <p>(f) serious deviations in findings between internal inspections carried out by the ICS inspectors and official controls carried out by the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body;</p> <p>(g) serious deficiencies in imposing appropriate measures or carrying out the necessary follow-up in response to non-compliance identified by the ICS inspectors or by the competent authority or, where appropriate, the control authority of control body;</p> <p>(h) inadequate number of ICS inspectors or inadequate competences of ICS inspectors for the type, structure, size, products, activities and output of organic production of the group.</p>	<p>чыгуу жана аны акылга сыярлык мөөнөттө ICS менеджерине берүү;</p> <p>(iii) дайындоодо кызыкчылыктардын кагылышы жөнүндө жазуу жүзүндөгү жана кол коюлган арызды берүүгө жана аны жыл сайын жаңыртып турууга;</p> <p>(iv) тренингдерге катышуу.</p> <p>2. Эгерде 1-пунктта көрсөтүлгөн ички контролдоо тутумун түзүүдө же иштешинде кемчиликтер болсо, компетенттүү органдар же тиешелүү учурларда контролдоочу органдар же контролдоочу органдар 35-статьяда көрсөтүлгөн күбөлүктү бүтүндөй топ үчүн чакыртып алышат. атап айтканда, операторлор тобунун айрым мүчөлөрү тарабынан талаптарды аткарбагандыгын аныктоо же жоюу боюнча кемчиликтер органикалык жана конверсиялык продуктулардын бүтүндүгүнө таасирин тийгизет.</p> <p>Жок дегенде төмөнкүдөй жагдайлар МКБнын кемчиликтери катары каралат:</p> <p>(a) токтотулган/чыгарылып алынган мүчөлөрдүн же өндүрүштүк бөлүмдөрдүн продукциясын өндүрүү, кайра иштетүү, даярдоо же рынокко чыгаруу;</p> <p>(б) ICS менеджери аларды маркировкалоодо же жарнамалоодо органикалык өндүрүшкө шилтеме колдонууга тыюу салган продукцияны рынокко чыгаруу;</p> <p>(в) мүчөлөрдүн тизмесине жаңы мүчөлөрдү кошуу же ички бекитүү жол-жобосун сактабастан учурдагы мүчөлөрдүн ишин өзгөртүү;</p> <p>(г) бир жылда топтун мүчөсүн жыл сайын жеринде физикалык текшерүүдөн өткөрбөө;</p> <p>(е) мүчөлөрдүн тизмесинде убактылуу токтотулган же чыгып кеткен мүчөлөрдү көрсөтпөө;</p> <p>(f) МККнын инспекторлору жүргүзгөн ички текшерүүлөр менен компетенттүү орган же тиешелүү учурларда контролдоочу орган же контролдоочу орган тарабынан жүргүзүлгөн кызматтык контролдун ортосундагы корутундулардагы олуттуу четтөөлөр;</p> <p>(g) МСКнын инспекторлору же компетенттүү орган же тиешелүү учурларда контролдук органдын контролдоочу органы тарабынан аныкталган талаптарга жооп бербөө боюнча тийиштүү чараларды көрүү же зарыл болгон текшерүүлөрдү жүргүзүүдөгү олуттуу кемчиликтер;</p> <p>(h) органикалык өндүрүштүн түрүнө, структурасына, өлчөмүнө, продукциясына, ишмердүүлүгүнө жана өндүрүшүнө МКК инспекторлорунун жетишсиз саны же МКК инспекторлорунун компетенциясынын жетишсиздиги.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 39</i></p> <p>Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators</p>	<p style="text-align: center;"><i>39-статья</i></p> <p>Операторлор жана операторлор токтору тарабынан аткарыла турган</p>

<p>1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:</p> <p>(a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation;</p> <p>(b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls;</p> <p>(c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary:</p> <p>(i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation;</p> <p>(ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(iii) an undertaking:</p> <p>— to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established,</p> <p>— to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body,</p> <p>— to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and</p> <p>— to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control bodies.</p>	<p style="text-align: center;">аракеттер жөнүндө кошумча эрежелер</p> <p>1. (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 15-беренесинде каралган милдеттенмелерден тышкары операторлор жана операторлордун топтору:</p> <p>(а) алардын ушул Нускамага ылайык келишин көрсөтүү үчүн жазууларды жүргүзүүгө;</p> <p>(б) расмий көзөмөл жүргүзүү үчүн зарыл болгон бардык декларацияларды жана башка билдирүүлөрдү жасоо;</p> <p>(в) ушул Нускаманын сакталышын камсыз кылуу үчүн тиешелүү практикалык чараларды көрүүгө;</p> <p>(г) кол коюуга жана зарылчылыкка жараша жаңыртылууга тийиш болгон декларация түрүндө:</p> <p>(i) органикалык же конверсиялык өндүрүш бирдигинин жана ушул Нускамага ылайык аткарыла турган иш-аракеттердин толук сүрөттөлүшү;</p> <p>(ii) ушул Нускаманын сакталышын камсыз кылуу үчүн көрүлүүчү тиешелүү практикалык чараларды;</p> <p>(iii) милдеттенме:</p> <p>— продукцияны сатып алуучуларга жазуу жүзүндө жана ашыкча кечиктирбестен билдирүүгө жана компетенттүү орган менен, же зарыл болгон учурда, контролдоочу орган же контролдоочу орган менен ылайык келбегендигине шектенүү далилденген учурда тиешелүү маалымат алмашууга; ылайык келбегендигине шектенүүнү жоюу мүмкүн эместиги же каралып жаткан продукциянын бүтүндүгүнө таасир этүүчү шайкеш келбөөчүлүк аныкталгандыгы,</p> <p>— контролдоочу орган же контролдоочу орган алмашкан учурда контролдук файлды өткөрүп берүүнү кабыл алууга, же органикалык өндүрүштөн чыгарылган учурда контролдук папканы акыркы контролдоочу орган же контролдоо органы беш жылдан кем эмес сактоону кабыл алууга; ,</p> <p>- органикалык өндүрүштөн чыккан учурда компетенттүү органга же 34(4)-статьяга ылайык дайындалган органга же органга токтоосуз билдирүүгө жана</p> <p>субподрядчылар ар кандай контроль органдары же контролдоочу органдар тарабынан контролго дуушар болгон учурда ошол органдардын же органдардын ортосунда маалымат алмашууну кабыл алууга .</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p> <p style="text-align: center;">Import of organic and in-conversion products</p> <p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product</p>	<p style="text-align: center;"><i>45-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Органикалык жана конверсиялык продуктыларды импорттоо</p> <p>1. Төмөнкү үч шарт аткарылган шартта, бул продуктуу Союздун чегинде</p>

on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:

(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);

(b) one of the following applies:

(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;

(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or

(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and

(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.

органикалык продукт катары же конверсиялык продукт катары рынокко чыгаруу максатында үчүнчү өлкөдөн импорттолушу мүмкүн:

(а) продукт 2(1)-статьяда айтылгандай продукт болуп саналат;

(б) төмөндөгүлөрдүн бири колдонулат:

(i) продукт ушул Нускаманын II, III жана IV главаларына ылайык келет жана 36-статьяда айтылган бардык операторлор жана операторлордун топтору, анын ичинде тиешелүү үчүнчү өлкөдөгү экспорттоочулар контролдоочу органдар же контролдоочу органдар тарабынан контролдоонууга дуушар болушат. 46-статьяга ылайык, ал эми ал органдар же органдар бардык мындай операторлорго, операторлордун топторуна жана экспорттоочуларга алардын ушул Жобого ылайык келгендигин ырастоочу сертификатты берген;

(ii) эгерде продукт 47-статьяга ылайык таанылган үчүнчү өлкөдөн келсе, ал товар тиешелүү соода келишиминде белгиленген шарттарга жооп берет; же

(iii) эгерде продукт 48-статьяга ылайык таанылган үчүнчү өлкөдөн келсе, ал продукт ошол үчүнчү өлкөнүн эквиваленттүү өндүрүш жана контролдоо эрежелерине ылайык келет жана ушул шайкештикти тастыктаган инспекциянын сертификаты менен ташылып келинсе, ошол үчүнчү өлкөнүн компетенттүү органдары, контролдоо органдары же контролдоо органдары тарабынан; жана

(с) үчүнчү өлкөлөрдүн операторлору каалаган убакта импорттоочуларга жана Биримдиктин улуттук органдарына жана ошол үчүнчү өлкөлөрдө алардын берүүчүлөрү болуп саналган операторлорду жана алардын контролдоочу органдарын же контролдоочу органдарын идентификациялоого мүмкүндүк берүүчү маалыматты бере алышат. тиешелүү органикалык же кайра иштетүү продуктунун байкоо мүмкүнчүлүгүн камсыз кылуу максатында берүүчүлөр. Бул маалымат импорттоочулардын контролдоочу органдарына же контролдоо органдарына да берилүүгө тийиш.

<p><i>ANNEX I</i></p> <p>OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p>	<p><i>I ТИРКЕМЕ</i></p> <p>БАШКА ПРОДУКЦИЯЛАР 2(1) БЕРЕНЕДЕ</p>
<ul style="list-style-type: none"> — Yeasts used as food or feed, — maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom, — sea salt and other salts for food and feed, — silkworm cocoon suitable for reeling, — natural gums and resins, — beeswax, — essential oils, — cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances, — cotton, not carded or combed, — wool, not carded or combed, — raw hides and untreated skins, — plant-based traditional herbal preparations. 	<ul style="list-style-type: none"> - тамак же тоют катары колдонулган ачыткылар, - мате, таттуу жүгөрү, жүзүм жалбырактары, пальма жүрөктөрү, құлмактын бутактары жана өсүмдүктөрдүн жана алардан өндүрүлгөн азыктардын башка ушул сыяктуу жеген бөлүктөрү; - деңиз туздары жана тамак-аш жана тоют үчүн башка туздар; — жибек куртунун пилласы, - табигый резиналар жана чайырлар; - аары, - эфир майлары, — агломерацияланбаган жана эч кандай байланыштыргыч заттарсыз табигый тыгындардан жасалган тыгындар; — пахта, карадаланбаган же таралбаган, — жүн, кырдалбаган же таралбаган, - чийки жана тазаланбаган терилер; — өсүмдүк негизиндеги салттуу чөптөр.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p>	<p style="text-align: center;"><i>II ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">III ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН ӨНДҮРҮҮНҮН деталдуу ЭРЕЖЕЛЕРИ</p>
<p style="text-align: center;">Part I: Plant production rules</p> <p>In addition to the production rules laid down in Articles 9 to 12, the rules set out in this Part shall apply to organic plant production.</p>	<p style="text-align: center;">I бөлүм: Өсүмдүктөрдү өндүрүү эрежелери</p> <p>9-12-статьяларда белгиленген өндүрүш эрежелеринен тышкары, ушул бөлүктө белгиленген эрежелер органикалык өсүмдүктөрдү өндүрүүгө карата колдонулат.</p>
<p>1. General requirements</p>	<p>1. Жалпы талаптар</p>
<p>1.1. Organic crops, except those which are naturally grown in water, shall be produced in living soil, or in living soil mixed or fertilised with materials and products allowed in organic production, in connection with the subsoil and bedrock.</p>	<p>1.1. Табигый түрдө сууда өстүрүлгөндөрдү кошпогондо, органикалык өсүмдүктөр тирүү кыртышта же органикалык өндүрүштө уруксат берилген материалдар жана продуктылар менен аралашкан же жер семирткичтүү жер кыртышында жана түп тектүү тектер менен байланышта өндүрүлөт.</p>
<p>1.2. Hydroponic production, which is a method of growing plants which do not naturally grow in water with their roots in a nutrient solution only or in an inert medium to which a nutrient solution is added, is prohibited.</p>	<p>1.2. Гидропоникалык өндүрүш, бул табигый түрдө тамыры менен сууда өспөгөн өсүмдүктөрдү азыктандыруучу эритмеде же азык эритмеси кошулган инерттүү чөйрөдө өстүрүүгө тыюу салынат.</p>
<p>1.3. By way of derogation from point 1.1, the following shall be allowed:</p> <p>(a) the production of sprouted seeds, which include sprouts, shoots and cress, solely living on the nutritional reserves available in the seeds, by moistening them in clear water, provided that the seeds are organic. The use of growing medium shall be prohibited, except the use of an inert medium intended solely to keep the seeds moist when the components of that inert medium are authorised in compliance with Article 24;</p> <p>(b) the obtaining of chicory heads, including by dipping them in clear water, provided that the plant reproductive material is organic. The use of a growing medium shall be allowed only when its components are authorised in compliance with Article 24.</p>	<p>1.3. 1.1-пункттан четтөө жолу менен төмөнкүлөргө жол берилет:</p> <p>(а) уруктар органикалык болгон шартта, аларды тунук сууга нымдоо жолу менен, уруктардагы азыктык запастарга гана жашаган өскөн уруктарды, анын ичинде өнүп чыккан үрөндөрдү өндүрүү. 24-статьяга ылайык инерттүү чөйрөнүн компоненттери келип чыккан үрөндөрдү нымдуу кармап туруу үчүн гана арналган инерттүү чөйрөнү колдонуудан тышкары, өстүрүүчү чөйрөнү пайдаланууга тыюу салынат ;</p> <p>(б) цикорий баштарын алуу, анын ичинде аларды тунук сууга малып алуу, эгерде өсүмдүктүн тукум улоочу материалы органикалык болсо. Өстүрүүчү чөптөрдү пайдаланууга анын компоненттерине 24-статьяга ылайык уруксат берилгенде гана жол берилет.</p>
<p>1.4. By way of derogation from point 1.1, the following practices shall be allowed:</p> <p>(a) growing plants for the production of ornamentals and herbs in pots to be sold together with the pot to the final consumer;</p> <p>(b) growing seedlings or transplants in containers for further transplanting.</p>	<p>1.4. 1.1-пунктту четтетүү жолу менен төмөнкүдөй аракеттерге жол берилет:</p> <p>(а) декоративдүү өсүмдүктөрдү жана чөптөрдү өндүрүү үчүн идиштерде өстүрүү, идиш менен бирге акыркы керектөөчүгө сатуу;</p> <p>(б) андан ары көчүрүү үчүн контейнерлерде көчөттөрдү же трансплантацияларды өстүрүү.</p>
<p>1.5. By way of derogation from point 1.1, growing crops in demarcated beds shall only be allowed for the surfaces that have been certified as organic for that practice before 28 June 2017 in Finland, Sweden and Denmark. No extension of those surfaces shall be permitted.</p> <p>That derogation shall expire on 31 December 2031.</p> <p>By 31 December 2026, the Commission shall present a report to the European</p>	<p>1.5. 1.1-пункттан четтетүү жолу менен, 2017-жылдын 28-июнуна чейин Финляндияда, Швецияда жана Данияда ошол практика үчүн органикалык деп тастыкталган беттерге гана уруксат берилет. Бул беттердин эч кандай узартылышына жол берилбейт.</p> <p>Бул чектөөнүн мөөнөтү бүтөт 31-декабрь 2031-жыл.</p> <p>Бу 2026-жылдын 31-декабрында Комиссия Европарламентке жана Кеңешке</p>

Parliament and the Council on the use of demarcated beds in organic agriculture. That report may be accompanied, where appropriate, by a legislative proposal on the use of demarcated beds in organic agriculture.	органикалык айыл чарбада демаркацияланган керебеттерди колдонуу боюнча отчет берет. Тиешелүү учурларда, бул отчет органикалык айыл чарбасында белгиленген керебеттерди пайдалануу боюнча мыйзам сунушу менен коштолушу мүмкүн.
1.6. All plant production techniques used shall prevent or minimise any contribution to the contamination of the environment.	1.6. Өсүмдүктөрдү өндүрүүдө колдонулган бардык техникалар айлана-чөйрөнүн булганышына кандайдыр бир салым кошууну болтурбоого же минималдаштырууга тийиш.
1.7. Conversion	1.7. Конверсия
1.7.1. For plants and plant products to be considered as organic products, the production rules laid down in this Regulation shall have been applied with respect to the parcels during a conversion period of at least two years before sowing, or, in the case of grassland or perennial forage, during a period of at least two years before its use as organic feed, or, in the case of perennial crops other than forage, during a period of at least three years before the first harvest of organic products.	1.7.1. Өсүмдүктөрдү жана өсүмдүк продуктуларын органикалык продуктылар катары кароо үчүн ушул Эрежелерде белгиленген өндүрүштүн эрежелери жер участкаторуна карата себилгенге чейин эки жылдан кем эмес, ал эми чөптүү же көп жылдык өсүмдүктөр үчүн колдонулууга тийиш. чеп, аны органикалык тоют катары пайдаланганга чейин эки жылдан кем эмес мезгилде, ал эми чептен башка көп жылдык өсүмдүктөрдө — органикалык продуктылардын биринчи тушумун жыйноого чейин кеминде уч жылдын ичинде.
1.7.2. Where the land or one or more parcels thereof have been contaminated with products or substances not authorised for use in organic production, the competent authority may decide to extend the conversion period for the land or parcels concerned beyond the period referred to in point 1.7.1.	1.7.2. Эгерде жер же анын бир же бир нече участкатору органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилбеген продуктулар же заттар менен булганса, компетенттүү орган тиешелүү жерлерди же участкаторду конверсиялоо мөөнөтүн 1.7.1-пунктта көрсөтүлгөн мөөнөттөн ашык узартуу жөнүндө чечим кабыл алышы мүмкүн.
1.7.3. In the case of treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production, the competent authority shall require a new conversion period in accordance with point 1.7.1. That period may be shortened in the following two cases: (a) treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production as part of a compulsory control measure for pests or weeds, including quarantine organisms or invasive species, imposed by the competent authority of the Member State concerned; (b) treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production as part of scientific tests approved by the competent authority of the Member State concerned.	1.7.3. Органикалык өндүрүштө колдонууга уруксаты жок продуктулар же субстанциялар менен дарылоодо компетенттүү орган 1.7.1-пунктуна ылайык жаңы конвертациялоо мөөнөтүн талап кылат. Бул мөөнөт төмөнкү эки учурда кыскартылышы мүмкүн: (а) зыянкечтерге же отоо чөптөргө, анын ичинде карантиндик организмдерге же инвазиялык түрлөргө каршы милдеттүү түрдө күрөшүү чараларынын бөлүгү катары органикалык өндүрүштө колдонууга уруксаты жок продукт же субстанция менен тиешелүү мүчө мамлекеттин компетенттүү органы тарабынан колдонулуучу дарылоо; (б) тиешелүү мүчө мамлекеттин компетенттүү органы тарабынан бекитилген илимий сыноолордун бөлүгү катары органикалык өндүрүштө колдонууга уруксаты жок продукт же субстанция менен дарылоо.
1.7.4. In the cases referred to in points 1.7.2 and 1.7.3, the length of the conversion period shall be fixed taking into account the following requirements: (a) the process of degradation of the product or substance concerned must guarantee, at the end of the conversion period, an insignificant level of residues in the soil and, in the case of a perennial crop, in the plant; (b) the harvest following the treatment may not be placed on the market as organic or in-conversion products.	1.7.4. 1.7.2 жана 1.7.3-пунктарда көрсөтүлгөн учурларда конверсиялык мезгилдин узактыгы төмөнкү талаптарды эске алуу менен белгиленет: (а) тиешелүү продуктунун же субстанциянын бузулуу процесси конверсия мезгилинин аягында топурактагы, ал эми көп жылдык өсүмдүктө болсо, өсүмдүктөгү калдыктардын анча-мынча деңгээлине кепилдик бериши керек; (б) дарылоодон кийинки түшүм органикалык же конверсиялык продуктулар катары рынокко коюлушу мүмкүн эмес.

1.7.4.1. Member States shall inform the Commission and the other Member States of any decision taken by them which lays down compulsory measures related to treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production.	1.7.4.1. Мүчө мамлекеттер Комиссияга жана башка мүчө мамлекеттерге органикалык өндүрүштө колдонууга уруксаты жок продукты же зат менен иштетүүгө байланыштуу мажбурлоо чараларын белгилеген алар кабыл алган чечим жөнүндө маалымдайт.
1.7.4.2. In the case of treatment with a product or a substance which is not authorised for use in organic production, point 1.7.5(b) shall not apply.	1.7.4.2. Органикалык өндүрүштө колдонууга уруксаты жок продукту же зат менен дарылоодо 1.7.5(b) пункту колдонулбайт.
1.7.5. In the case of land associated with organic livestock production: (a) the conversion rules shall apply to the whole area of the production unit on which animal feed is produced; (b) notwithstanding point (a), the conversion period may be reduced to one year for pasturages and open air areas used by non-herbivore species.	1.7.5. Органикалык мал чарбасы менен байланышкан жерлерде: (a) кайра иштетүү эрежелери мал азыгы өндүрүлгөн өндүрүштүк бирдиктин бардык аянтына карата колдонулат; (b) (a) пунктуна карабастан, чөп жеүүчү эмес түрлөр пайдаланган жайыттар жана ачык аянттар үчүн конверсиянын мөөнөтү бир жылга чейин кыскартылышы мүмкүн.
1.8. Origin of plants including plant reproductive material	1.8. Өсүмдүктөрдүн келип чыгышы, анын ичинде өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы
1.8.1. For the production of plants and plant products other than plant reproductive material, only organic plant reproductive material shall be used.	1.8.1. Өсүмдүктөрдү жана өсүмдүк продуктуларын өндүрүү үчүн өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынан башка органикалык өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы гана колдонулат.
1.8.2. To obtain organic plant reproductive material to be used for the production of products other than plant reproductive material, the mother plant and, where relevant, other plants intended for plant reproductive material production shall have been produced in accordance with this Regulation for at least one generation, or, in the case of perennial crops, for at least one generation during two growing seasons.	1.8.2. Өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынан башка продуктуларды өндүрүү үчүн колдонулуучу өсүмдүктөрдүн органикалык репродуктивдүү материалын алуу үчүн энелик өсүмдүк жана тиешелүү учурларда өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын өндүрүү үчүн арналган башка өсүмдүктөр ушул Жобого ылайык кеминде бир жолу өндүрүлгөн болушу керек. генерациялоо, же көп жылдык өсүмдүктөр үчүн, эки вегетация мезгилинде жок дегенде бир муун үчүн.
1.8.3. When choosing organic plant reproductive material, operators shall give preference to organic plant reproductive material suitable for organic agriculture.	1.8.3. Өсүмдүктөрдүн органикалык репродуктивдүү материалын тандоодо операторлор органикалык айыл чарбага ылайыктуу органикалык өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалына артыкчылык беришет.
1.8.4. For the production of organic varieties suitable for organic production, the organic breeding activities shall be conducted under organic conditions and shall focus on enhancement of genetic diversity, reliance on natural reproductive ability, as well as agronomic performance, disease resistance and adaptation to diverse local soil and climate conditions. All multiplication practices except meristem culture shall be carried out under certified organic management.	1.8.4. Органикалык өндүрүш үчүн жарактуу органикалык сортторду өндүрүү үчүн органикалык селекциялык иш органикалык шарттарда жүргүзүлүүгө тийиш жана генетикалык ар түрдүүлүктү жогорулатууга, табигый көбөйүү жөндөмдүүлүгүнө таянууга, ошондой эле агротехникалык көрсөткүчтөргө, илдеттерге туруктуулугуна жана ар түрдүү жергиликтүү кыртыштарга ыңгайлашууга багытталган. жана климаттык шарттар. Меристемалык маданиятты кошпогондо, бардык көбөйүү практикалары сертифицикталган органикалык башкаруунун астында жүргүзүлүүгө тийиш.
1.8.5. Use of in-conversion and non-organic plant reproductive material.	1.8.5. Өсүмдүктөрдүн конверсиялык жана органикалык эмес репродуктивдүү материалын колдонуу.
1.8.5.1. By way of derogation from point 1.8.1, where the data collected in the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2) show that the qualitative or quantitative needs of the operator regarding relevant organic plant	1.8.5.1. 1.8.1 пунктунан баш тартуу жолу менен, мында 26(1)-статьяда эскертилген маалыматтар базасында же 26(2)-статьяда эскертилген системаларда чогултулган маалыматтар оператордун тиешелүү органикалык өсүмдүктөргө

reproductive material are not met, the operator may use in-conversion plant reproductive material in accordance with Article 10(4), second subparagraph, point (a), or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6.

In addition, in case of a lack of availability of organic seedlings, 'in-conversion seedlings', marketed in compliance with Article 10(4), second subparagraph, point (a), may be used when grown as follows:

(a) through a cultivation cycle from seeds to final seedling lasting at least 12 months on a land parcel that, during that same period, has completed a conversion period of at least 12 months; or

(b) on an organic or in-conversion land parcel or in containers if covered by the derogation referred to in point 1.4, provided that the seedlings have originated from in-conversion seeds, harvested from a plant grown on a land parcel that has completed a conversion period of at least 12 months.

Where organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 is not available in sufficient quality or quantity to fulfil the operator's needs, competent authorities may authorise the use of non-organic plant reproductive material subject to points 1.8.5.3 to 1.8.5.8.

Such individual authorisation shall be issued only in one of the following situations:

(a) where no variety of the species that the operator wants to obtain is registered in the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2);

(b) where no operator who markets plant reproductive material, is able to deliver the relevant organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 in time for sowing or planting in situations where the user has ordered the plant reproductive material in reasonable time to allow the preparation and supply of organic or in-conversion plant reproductive material or of plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6;

(c) where the variety that the operator wants to obtain is not registered as organic or in-conversion plant reproductive material or as plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 in the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2) and the operator is able to demonstrate that none of the registered alternatives of the same species are appropriate in particular to the agronomic and pedo-climatic conditions and necessary technological properties for the production to be obtained;

(d) where it is justified for use in research, test in small-scale field trials, for variety conservation purposes or for product innovation and agreed by the competent authorities of the Member State concerned.

Prior to requesting any such authorisation, operators shall consult the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2) in order to verify whether relevant organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 is available and thus

карата сапаттык же сандык керектөөлөрүн көрсөтөт. репродуктивдүү материал сакталбаса, оператор 10(4) статьянын экинчи пунктчасынын (а) пунктуна ылайык конверсиялык өсүмдүктүн репродуктивдүү материалын же 1.8.6-пунктка ылайык уруксат берилген өсүмдүктүн репродуктивдүү материалын колдоно алат.

Мындан тышкары, органикалык көчөттөр жок болгон учурда, 10(4) статьянын экинчи пунктчасынын (а) пунктуна ылайык сатылуучу "конверсиялык көчөттөр" төмөндөгүдөй өстүрүлгөндө пайдаланылышы мүмкүн:

(а) ошол эле мезгилдин ичинде 12 айдан кем эмес конверсия мезгилин аяктаган жер участкасында өстүрүлгөн өсүмдүктөн алынган конверсиялык үрөндөн келип чыккан аркылуу; же

(б) 1.4-пунктта көрсөтүлгөн четтөөлөр менен камтылса, органикалык же конверсиялык жер участкасында же контейнерлерде, эгерде көчөттөр бүтүп калган жер участкасында өстүрүлгөн өсүмдүктөн алынган конверсиялык үрөндөн келип чыкса. кеминде 12 ай конверсия мөөнөтү .

1.8.6 пунктка ылайык уруксат берилген органикалык же өсүмдүктүн репродуктивдик материалы оператордун керектөөлөрүн канааттандыруу үчүн жетиштүү сапатта же санда жок болгон учурда компетенттүү органдар органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын колдонууга уруксат бере алат. 1.8.5.3-1.8.5.8 пункттары.

Мындай жеке уруксат төмөнкү жагдайлардын биринде гана берилет:

(а) оператор алууну каалаган түрлөрдүн бир дагы сорту 26(1)-статьяда эскертилген маалыматтар базасында же 26(2)-статьяда эскертилген системаларда катталбаса;

(б) өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын сатуучу бир дагы оператор 1.8.6-пунктка ылайык уруксат берилген тиешелүү органикалык же өсүмдүктүн репродуктивдүү материалын же өсүмдүктөрдүн репродуктивдик материалын себүү же отургузуу үчүн өз убагында жеткире албаса. 1.8.6 пунктка ылайык уруксат берилген органикалык же өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын же өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын даярдоого жана жеткирүүгө уруксат берүү үчүн акылга сыярлык мөөнөттө өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалына буйрук берген ;

(с) эгерде оператор алууну каалаган сорт 26(1)-статьяда эскертилген маалыматтар базасында органикалык же өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы катары же 1.8.6 пунктка ылайык уруксат берилген өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы катары катталбаса же 26(2)-статьяда эскертилген системалар жана оператор ошол эле түрдүн катталган альтернативаларынын бири да, атап айтканда агротехникалык жана педо-климаттык шарттарга жана алынуучу өндүрүш үчүн зарыл технологиялык касиеттерге ылайыктуу эмес экенин көрсөтө алат;

(d) эгерде ал изилдөөдө, чакан масштабдагы талаа сыноолорунда сыноодо, сортту сактоо максатында продукцияны инновациялоо үчүн пайдалануу үчүн негиздүү

<p>whether their request is justified.</p> <p>When in compliance with Article 6 (i) operators may use both organic and in-conversion plant reproductive material obtained from their own holding, irrespective of the qualitative and quantitative availability according to the database referred to in Article 26(1) or the system referred to in point (a) of Article 26(2).</p>	<p>болсо жана тиешелүү мүчө мамлекеттин компетенттүү органдары менен макулдашылган.</p> <p>Мындай уруксатты сураганга чейин операторлор 26(1)-статьяда эскертилген маалыматтар базасына же 26(2)-статьяда эскертилген системаларга тиешелүү органикалык же өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы же өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы уруксат берилгендигин текшерүү үчүн консультация алышат. 1.8.6-пунктуна ылайык жеткиликтүү жана ошону менен алардын өтүнүчү негиздүүбү.</p> <p>6 (i) статьясына ылайык операторлор 26(1)-статьяда эскертилген маалыматтар базасына же аталган системага ылайык сапаттык жана сандык жеткиликтүүлүгүнө карабастан, өздөрүнүн чарбачылыгынан алынган органикалык жана конверсиялык өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын колдоно алышат. 26(2)-статьянын (a) пунктуна.</p>
<p>1.8.5.2. By way of derogation from point 1.8.1, operators in third countries may use in-conversion plant reproductive material in accordance with Article 10(4), second subparagraph, point (a), or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 when organic plant reproductive material is justified to be not available in sufficient quality or quantity in the territory of the third country in which the operator is located.</p> <p>Without prejudice to relevant national rules, operators in third countries may use both organic and in-conversion plant reproductive material obtained from their own holding.</p> <p>Control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46(1) may authorise operators in third countries to use non-organic plant reproductive material in an organic production unit, when organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 is not available in sufficient quality or quantity in the territory of the third country in which the operator is located, under the conditions laid down in points 1.8.5.3, 1.8.5.4, 1.8.5.5 and 1.8.5.8.</p>	<p>1.8.5.2. 1.8.1-пунктан баш тартуу жолу менен, үчүнчү өлкөлөрдүн операторлору 10(4) берененин экинчи пунктчасына, (a) пунктуна ылайык конверсиялык өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын же 1.8-пунктуна ылайык уруксат берилген өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын колдоно алышат. 6 Өсүмдүктөрдүн органикалык репродуктивдүү материалы оператор жайгашкан үчүнчү өлкөнүн аймагында жетишерлик сапатта же санда жок деп негизделсе.</p> <p>Тиешелүү улуттук эрежелерге зыян келтирбестен, үчүнчү өлкөлөрдүн операторлору өздөрүнүн холдингинен алынган органикалык жана конверсиялык өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын да колдоно алышат.</p> <p>46(1)-статьяга ылайык таанылган контролдоочу органдар же контролдоо органдары үчүнчү өлкөлөрдүн операторлоруна органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын органикалык өндүрүш бирдигинде колдонууга уруксат бере алат, эгерде органикалык же конверсиядагы өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы же өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы ылайык уруксат берилгенде. 1.8.6-пункт менен 1.8.5.3, 1.8.5.4, 1.8.5.5 жана 1.8.5.8-пункттарда каралган шарттарда оператор жайгашкан үчүнчү өлкөнүн аймагында жетиштүү сапатта же санда жок болсо.</p>
<p>1.8.5.3. Non-organic plant reproductive material shall not be treated after harvest with plant protection products other than those authorised for the treatment of plant reproductive material in accordance with Article 24(1) of this Regulation, unless chemical treatment has been prescribed in accordance with Regulation (EU) 2016/2031 for phytosanitary purposes by the competent authorities of the Member State concerned for all varieties and heterogeneous material of a given species in the area in which the plant reproductive material is to be used.</p> <p>Where the non-organic plant reproductive material treated with the prescribed chemical treatment referred to in the first paragraph is used, the parcel on which the treated plant reproductive material is growing shall be subject, where appropriate, to a conversion period as provided in points 1.7.3 and 1.7.4.</p>	<p>1.8.5.3. Органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, эгерде Нускамага ылайык химиялык тазалоо белгиленбесе, ушул Эреженин 24(1)-беренесине ылайык өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын тазалоого уруксат берилгендерден башка өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары менен түшүм жыйноодон кийин иштетилбейт. EU) 2016/2031 фитосанитардык максаттар үчүн тиешелүү мүчө мамлекеттин компетенттүү органдары тарабынан өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы колдонула турган аймактагы тигил же бул түрдүн бардык сорттору жана гетерогендүү материалы үчүн.</p> <p>Эгерде биринчи абзацта көрсөтүлгөн химиялык тазалоодон өткөн органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы колдонулса, анда иштетилген өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы өстүрүлгөн жер участоктору, тиешелүү учурларда, 1.7-пункттарда каралган конверсиялык мөөнөткө дуушар болушат. .3</p>

	жана 1.7.4.
1.8.5.4. The authorisation to use non-organic plant reproductive material shall be obtained before the sowing or planting of the crop.	1.8.5.4. Өсүмдүктөрдүн органикалык эмес репродуктивдүү материалын колдонууга уруксат айыл чарба өсүмдүктөрүн себүү же отургузуу алдында алынат.
1.8.5.5. The authorisation to use non-organic plant reproductive material shall be granted to individual users for one season at a time, and the competent authorities, control authority or body responsible for authorisations shall list the quantities of the authorised plant reproductive material.	1.8.5.5. Өсүмдүктөрдүн органикалык эмес репродуктивдүү материалын пайдаланууга уруксат жеке пайдалануучуларга бир мезгилде бир мезгилде берилет, ал эми ыйгарым укуктуу органдар, контролдоочу орган же ыйгарым укуктарга жооптуу орган өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынын санын санап чыгышы керек.
<p>1.8.5.6. The competent authorities of the Member States shall create an official list of species, subspecies or varieties (grouped if applicable) for which it is established that organic or in-conversion plant reproductive material is available in sufficient quantities and for the appropriate varieties in their territory. No authorisations shall be issued for the species, subspecies or varieties included in that list in the territory of the Member State concerned pursuant to point 1.8.5.1 unless these are justified by one of the purposes referred to in point 1.8.5.1(d). If the quantity or quality of organic or in-conversion plant reproductive material available for a species, subspecies or variety on the list turns out to be insufficient or inappropriate, due to exceptional circumstances, the competent authorities of the Member States may remove a species, subspecies or variety from the list.</p> <p>The competent authorities of the Member States shall keep their list updated on an annual basis and shall make that list publicly available.</p> <p>By 30 June each year and for the first time by 30 June 2022, the competent authorities of the Member States shall transmit to the Commission and to the other Member States the link to the internet website where the updated list is made publicly available. The Commission shall publish the links to the national updated lists on a dedicated website.</p>	<p>1.8.5.6. Мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары алардын аймагында өсүмдүктөрдүн органикалык же конверсиялык репродуктивдүү материалы жетиштүү санда жана тиешелүү сорттор үчүн бар экендиги аныкталган түрлөрдүн, түрлөрдүн же сорттордун (эгерде топторго бөлүнөт) расмий тизмесин түзөт. . Эгерде алар 1.8.5.1(d) пунктунда көрсөтүлгөн максаттардын бири менен негизделбесе, 1.8.5.1-пунктуна ылайык тиешелүү мүчө мамлекеттин аймагында бул тизмеге киргизилген түрлөргө, түрчөлөргө же сортторго эч кандай уруксат берилбейт. Тизмедеги түр, түрчө же сорт үчүн жеткиликтүү болгон органикалык же түрдөгү өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынын саны же сапаты өзгөчө кырдаалдардан улам жетишсиз же ылайыксыз болуп чыкса, мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары түрдү алып салышы мүмкүн. , тизмеден түрчөлөр же сорттор.</p> <p>Мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары алардын тизмесин жыл сайын жаңыртып турат жана бул тизмени жалпыга жеткиликтүү кылып турат.</p> <p>Жыл сайын 30-июнуна карата жана биринчи жолу 2022-жылдын 30-июнуна карата мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары Комиссияга жана башка мүчө мамлекеттерге жаңыланган тизме жалпыга жеткиликтүү болгон интернет-сайтка шилтемени жөнөтөт. Комиссия улуттук такталган тизмелерге шилтемелерди атайын веб-сайтка жарыялайт.</p>
<p>1.8.5.7. By way of derogation from point 1.8.5.5, the competent authorities of the Member States may annually grant a general authorisation to all operators concerned for the use of:</p> <p>(a) a given species or subspecies when and in so far as no variety is registered in the database referred to in Article 26(1) or the system referred to in point (a) of Article 26(2);</p> <p>(b) for a given variety when and in so far as the conditions laid down in point 1.8.5.1(c) are fulfilled.</p> <p>When using a general authorisation, operators shall keep records of the quantity used and competent authority responsible for authorisations shall list the quantities of authorised non-organic plant reproductive material.</p> <p>The competent authorities of the Member States shall keep the list of species, subspecies or varieties for which a general authorisation is issued updated on an annual basis and shall make that list publicly available.</p>	<p>1.8.5.7. 1.8.5.5-пункттан четтөө жолу менен мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары жыл сайын бардык кызыкдар операторлорго төмөнкүлөрдү колдонууга жалпы уруксат бере алат:</p> <p>(a) 26(1)-статьяда эскертилген маалыматтар базасында же 26(2)-статьянын (a) пунктунда эскертилген системада эч кандай сорт катталбаган учурда жана ушул даражада берилген түр же түрчө;</p> <p>(б) 1.8.5.1(c) пунктунда белгиленген шарттар аткарылган учурда жана канча убакытта берилген сорт үчүн.</p> <p>Жалпы уруксатты колдонууда операторлор колдонулган сандын эсебин жүргүзөт, ал эми ыйгарым укуктуу орган органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынын ыйгарым укуктуу санын тизмектейт.</p> <p>Мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары жалпы уруксат берилген түрлөрдүн, түрлөрдүн же сорттордун тизмесин жыл сайын жаңыртып турат жана</p>

<p>By 30 June each year and for the first time by 30 June 2022, the competent authorities of the Member States shall transmit to the Commission and to the other Member States the link to the internet website where the updated list is made publicly available. The Commission shall publish the links to the national updated lists on a dedicated website.</p>	<p>ал тизмени жалпыга жеткиликтүү кылат.</p> <p>Жыл сайын 30-июнуна карата жана биринчи жолу 2022-жылдын 30-июнуна карата мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары Комиссияга жана башка мүчө мамлекеттерге жаңыланган тизме жалпыга жеткиликтүү болгон интернет-сайтка шилтемени жөнөтөт. Комиссия улуттук такталган тизмелерге шилтемелерди атайын веб-сайтка жарыялайт.</p>
<p>1.8.5.8. Competent authorities shall not authorise the use of non-organic seedlings in the case of seedlings of species that have a cultivation cycle completed in one growing season, from the transplantation of the seedling to the first harvest of product.</p>	<p>1.8.5.8. Көчөттү трансплантациялоодон баштап продуктунун биринчи түшүмүнө чейин бир вегетациялык мезгилде аяктаган түрлөрдүн көчөттөрүнө карата компетенттүү органдар органикалык эмес көчөттөрдү пайдаланууга уруксат бербейт.</p>
<p>1.8.6. Competent authorities or, where appropriate, control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46(1) may authorise operators producing plant reproductive material for use in organic production to use non-organic plant reproductive material, when mother plants or, where relevant, other plants intended for the production of plant reproductive material and produced in compliance with point 1.8.2 are not available in sufficient quantity or quality, and to place such material on the market for use in organic production provided that the following conditions are met:</p> <p>(a) the non-organic plant reproductive material used has not been treated after harvest with plant protection products other than those authorised in accordance with Article 24(1) of this Regulation, unless chemical treatment has been prescribed in accordance with Regulation (EU) 2016/2031 for phytosanitary purposes by the competent authorities of the Member State concerned for all varieties and heterogeneous material of a given species in the area in which the plant reproductive material is to be used. Where non-organic plant reproductive material treated with such prescribed chemical treatment is used, the land parcel on which the treated plant reproductive material is growing shall be subject, where appropriate, to a conversion period as provided in points 1.7.3 and 1.7.4;</p> <p>(b) the non-organic plant reproductive material used is not a seedling of species that have a cultivation cycle completed in one growing season, from the transplantation of the seedling to the first harvest of product;</p> <p>(c) the plant reproductive material is grown in compliance with all other relevant organic plant production requirements;</p> <p>(d) the authorisation to use non-organic plant reproductive material shall be obtained before that material is sown or planted;</p> <p>(e) the competent authority, control authority or control body responsible for the authorisation shall grant the authorisation only to individual users and for one season at a time, and shall list the quantities of the authorised plant reproductive material;</p> <p>(f) by way of derogation from point (e), the competent authorities of the Member States may annually grant a general authorisation for the use of a given species or subspecies or variety of non-organic plant reproductive material and make the list of species, subspecies or varieties publicly available and keep it updated on an annual basis. In that</p>	<p>1.8.6. Компетенттүү органдар же тийиштүү учурларда 46(1)-беренеге ылайык таанылган контролдоочу органдар же контролдоочу органдар органикалык өндүрүштө пайдалануу үчүн өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын өндүрүүчү операторлорго органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын колдонууга уруксат бере алат. Өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын өндүрүү үчүн арналган жана 1.8.2-пунктка ылайык өндүрүлгөн башка өсүмдүктөр жетиштүү санда же сапатта жок болсо жана мындай материалды төмөнкү шарттар сакталган шартта органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн рынокко жайгаштыруу үчүн:</p> <p>(а) колдонулган органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, эгерде ушул Нускаманын 24(1)-беренесине ылайык уруксат берилгендерден башка өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары менен түшүм жыйналгандан кийин иштетилбесе, эгерде Регламентке (ЕС) ылайык химиялык тазалоо белгиленбесе) 2016/2031 фитосанитардык максаттар үчүн тиешелүү мүчө мамлекеттин компетенттүү органдары тарабынан өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы колдонула турган аймактагы тигил же бул түрдүн бардык сорттору жана гетерогендүү материалы үчүн. Мындай белгиленген химиялык тазалоодон өткөн органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы колдонулган учурда, иштетилген өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы өскөн жер участогу тиешелүү учурларда 1.7.3 жана 1.7.4-пункттарда каралган конверсиялык мезгилге тийиш.;</p> <p>(б) колдонулган органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы көчөттү трансплантациялоодон баштап продуктунун биринчи түшүмүн алганга чейин бир вегетациялык мезгилде аяктаган өстүрүү циклине ээ болгон түрлөрдүн көчөттөрү эмес;</p> <p>(с) өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы бардык башка тиешелүү органикалык өсүмдүктөрдү өндүрүү талаптарына ылайык өстүрүлгөн;</p> <p>(г) өсүмдүктүн органикалык эмес репродуктивдүү материалын колдонууга уруксат ал материал себилгенге же отургузулганга чейин алынууга тийиш;</p> <p>(е) ыйгарым укуктуу орган, контролдоочу орган же ыйгарым укук үчүн жооптуу контролдоочу орган уруксатты жеке пайдалануучуларга гана жана бир мезгилде</p>

<p>case, those competent authorities shall list the quantities of authorised non-organic plant reproductive material;</p> <p>(g) the authorisations granted in accordance with this paragraph shall expire on 31 December 2036.</p> <p>By 30 June of each year, and for the first time by 30 June 2023, the competent authorities of the Member States shall notify the Commission and the other Member States of the information on the authorisations granted in accordance with the first paragraph.</p> <p>Operators who produce and market the plant reproductive material produced in accordance with the first paragraph shall be allowed to make public, on a voluntary basis, the relevant specific information on the availability of such plant reproductive material in the national systems established in accordance with Article 26(2). Operators that opt to include such information shall ensure that the information is updated regularly, and is withdrawn from the national systems once the plant reproductive material is no longer available. When relying on the general authorisation referred to in point (f), operators shall keep records of the quantity used.</p>	<p>бир мезгилде берет жана ыйгарым укуктуу өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынын санын тизмектейт;</p> <p>(f) (e) пунктунан четтөө жолу менен мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары жыл сайын өсүмдүктүн органикалык эмес репродуктивдүү материалынын тигил же бул түрүн же түрчөсүн же сортту пайдаланууга жалпы уруксат бере алат жана түрлөрдүн тизмесин түзө алат. , түрчөлөрү же сорттору жалпыга жеткиликтүү жана аны жыл сайын жаңыртып туруңуз. Мындай учурда бул компетенттүү органдар уруксат берилген органикалык эмес өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдарынын санын санап чыгат;</p> <p>(g) ушул пунктка ылайык берилген уруксаттардын мөөнөтү 2036-жылдын 31-декабрында бүтөт.</p> <p>Ар бир жылдын 30-июнуна карата жана биринчи жолу 2023-жылдын 30-июнуна чейин мүчө мамлекеттердин компетенттүү органдары Комиссияга жана башка мүчө мамлекеттерге биринчи абзацка ылайык берилген ыйгарым укуктар жөнүндө маалымат жөнүндө кабарлайт.</p> <p>Биринчи абзацка ылайык өндүрүлгөн өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалын өндүрүүчү жана сатууну жүзөгө ашыруучу операторлорго 26-статьяга ылайык түзүлгөн улуттук системаларда өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалынын бар экендиги жөнүндө тиешелүү конкреттүү маалыматты ыктыярдуу түрдө ачык жарыялоого уруксат берилет. (2). Мындай маалыматты киргизүүнү чечкен операторлор маалыматтын үзгүлтүксүз жаңыланып турушун жана өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы жок болгондон кийин улуттук системалардан алынып салынышын камсыз кылышы керек. (f) пунктунда көрсөтүлгөн жалпы уруксатка таянуу менен операторлор колдонулган көлөмдүн эсебин жүргүзөт.</p>
1.9. Soil management and fertilisation	1.9. Жер кыртышын башкаруу жана жер семирткичтер
1.9.1. In organic plant production, tillage and cultivation practices shall be used that maintain or increase soil organic matter, enhance soil stability and soil biodiversity, and prevent soil compaction and soil erosion.	1.9.1. Органикалык өсүмдүктөрдү өндүрүүдө кыртыштын органикалык заттарын сактоо же көбөйтүү, кыртыштын туруктуулугун жана кыртыштын биологиялык ар түрдүүлүгүн жогорулатуу, кыртыштын кысылышын жана эрозиясын болтурбоо үчүн жер иштетүү жана культивациялоо ыкмалары колдонулат.
<p>1.9.2. The fertility and biological activity of the soil shall be maintained and increased:</p> <p>(a) except in the case of grassland or perennial forage, by the use of multiannual crop rotation including mandatory leguminous crops as the main or cover crop for rotating crops and other green manure crops;</p> <p>(b) in the case of greenhouses or perennial crops other than forage, by the use of short-term green manure crops and legumes as well as the use of plant diversity; and</p> <p>(c) in all cases, by the application of livestock manure or organic matter, both preferably composted, from organic production.</p>	<p>1.9.2. Жер кыртышынын асылдуулугун жана биологиялык активдүүлүгүн сактоо жана жогорулатуу:</p> <p>(a) чөптүү же көп жылдык чөптөрдөн башка учурларда, которуштуруп айдоо өсүмдүктөрү жана башка жашыл кык өсүмдүктөрү үчүн негизги же жабуу өсүмдүктөрү катары милдеттүү буурчак өсүмдүктөрүн кошкондо көп жылдык которуштуруп айдоолорду пайдалануу жолу менен;</p> <p>(б) күнөсканаларда же тоюттан башка көп жылдык өсүмдүктөрдө, кыска мөөнөттүү жашыл кык өсүмдүктөрүн жана буурчак өсүмдүктөрүн, ошондой эле өсүмдүктөрдүн ар түрдүүлүгүн пайдалануу менен; жана</p> <p>органикалык өндүрүштөн алынган компост болгон органикалык заттарды колдонуу менен .</p>

1.9.3. Where the nutritional needs of plants cannot be met by the measures provided for in points 1.9.1 and 1.9.2, only fertilisers and soil conditioners that have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used, and only to the extent necessary. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, the amount applied and the crop and parcels concerned.	1.9.3. 1.9.1 жана 1.9.2-пункттарда каралган чаралар менен өсүмдүктөрдүн азыкка болгон муктаждыктарын канааттандыруу мүмкүн болбогон учурда, органикалык өндүрүштө колдонууга 24-беренеге ылайык уруксат берилген жер семирткичтер жана кыртыштын кондиционерлери гана колдонулат. зарыл болгон өлчөмдө. Операторлор ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продукциянын аталышын, колдонулган көлөмдү жана тиешелүү түшүмдүн жана бандерольдордун эсебин жүргүзүүгө тийиш.
1.9.4. The total amount of livestock manure, as defined in Directive 91/676/EEC, used in the in-conversion and organic production units shall not exceed 170 kg of nitrogen per year/hectare of agricultural area used. That limit shall only apply to the use of farmyard manure, dried farmyard manure and dehydrated poultry manure, composted animal excrement, including poultry manure, composted farmyard manure and liquid animal excrement.	1.9.4. 91/676/EEC Директивасында аныкталгандай, конверсиялык жана органикалык өндүрүштүк бөлүмдөрдө колдонулган мал кыкынын жалпы көлөмү колдонулган айыл чарба аянтынын гектарына жылына 170 кг азоттон ашпоого тийиш. Бул чек короо кыгын, кургатылган короо кыгын жана кургатылган канаттуулардын кыгын, малдын компосту, анын ичинде канаттуулардын кыгын, короо кыгын жана жаныбарлардын суюк экскременттерин колдонууга гана колдонулат.
1.9.5. Operators of agricultural holdings may establish written cooperation agreements exclusively with operators of other agricultural holdings and undertakings which comply with the organic production rules, for the purpose of spreading surplus manure from organic production units. The maximum limit referred to in point 1.9.4 shall be calculated on the basis of all of the organic production units involved in such cooperation.	1.9.5. Агроөнөр жай ишканаларынын операторлору органикалык өндүрүштүк бирдиктерден ашыкча кыктарды чачуу максатында органикалык өндүрүштүн эрежелерине ылайык келген башка айыл чарба чарбаларынын жана ишканаларынын операторлору менен гана жазуу жүзүндө кызматташуу келишимдерин түзө алышат. 1.9.4-пунктта көрсөтүлгөн максималдуу чек мындай кызматташууга тартылган органикалык өндүрүштүн бардык бирдиктеринин негизинде эсептелет.
1.9.6. Preparations of micro-organisms may be used to improve the overall condition of the soil or to improve the availability of nutrients in the soil or in the crops.	1.9.6. Микроорганизмдердин препараттары кыртыштын жалпы абалын жакшыртуу үчүн же кыртышта же айыл чарба өсүмдүктөрүндө аш болумдуу заттардын жеткиликтүүлүгүн жакшыртуу үчүн пайдаланылышы мүмкүн.
1.9.7. For compost activation, appropriate plant-based preparations and preparations of micro-organisms may be used.	1.9.7. Компостту активдештирүү үчүн тиешелүү өсүмдүк негизиндеги препараттар жана микроорганизмдердин преп-арациясы колдонулушу мүмкүн.
1.9.8. Mineral nitrogen fertilisers shall not be used.	1.9.8. Минералдык азот жер семирткичтерин колдонууга болбойт.
1.9.9. Biodynamic preparations may be used.	1.9.9. Биодинамикалык препараттар колдонулушу мүмкүн.
1.10. Pest and weed management	1.10. Зыянкечтер жана отоо чөптөр менен күрөшүү
1.10.1. The prevention of damage caused by pests and weeds shall rely primarily on the protection by: <ul style="list-style-type: none"> — natural enemies, — the choice of species, varieties and heterogeneous material, — crop rotation, — cultivation techniques such as biofumigation, mechanical and physical methods, and — thermal processes such as solarisation and, in the case of protected crops, shallow steam treatment of the soil (to a maximum depth of 10 cm). 	1.10.1. Зыянкечтер жана отоо чөптөр келтирген зыяндын алдын алуу, биринчи кезекте, төмөнкүлөрдү коргоого таянат: <ul style="list-style-type: none"> - табигый душмандар; - түрлөрдү, сортторду жана гетерогендик материалдарды тандоо; - которуштуруп айдоо; — биофумигация, механикалык жана физикалык ыкмалар сыяктуу культивациялоо ыкмалары жана — термикалык процесстер, мисалы, соляризация жана корголгон эгиндерде топуракты тайыз буу менен иштетүү (максималдуу 10 см тереңдикке чейин).

<p>1.10.2. Where plants cannot adequately be protected from pests by measures provided for in point 1.10.1 or in the case of an established threat to a crop, only products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be used, and only to the extent necessary. Operators shall keep records proving the need for the use of such products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, the amount applied, the crop and parcels concerned, and the pest or disease to be controlled.</p>	<p>1.10.2. Өсүмдүктөрдү зыянкечтерден 1.10.1-пунктта каралган чаралар менен тийиштүү түрдө коргоого мүмкүн болбогон учурда же айыл чарба өсүмдүктөрүнө коркунуч аныкталган учурда, органикалык өндүрүштө колдонууга 9 жана 24-статьяларга ылайык уруксат берилген продукциялар жана заттар гана колдонулат, жана зарыл болгон өлчөмдө гана. Операторлор мындай продукцияны колдонуунун зарылдыгын далилдеген жазууларды, анын ичинде ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын, колдонулган көлөмүн, тиешелүү түшүмдү жана посылкаларды, ошондой эле зыянкечтерди же ооруну көзөмөлдөө керек.</p>
<p>1.10.3. In relation to products and substances used in traps or in dispensers of products and substances other than pheromones, the traps or dispensers shall prevent the products and substances from being released into the environment and shall prevent contact between the products and substances and the crops being cultivated. All traps, including pheromone traps, shall be collected after use and shall be safely disposed of.</p>	<p>1.10.3. Тузактарда же феромондордон башка буюмдардын жана заттардын диспенсерлеринде колдонулган буюмдарга жана заттарга карата капкандар же диспенсерлер азыктардын жана заттардын айлана-чөйрөгө чыгышына жол бербөөгө жана азыктар менен заттардын жана өстүрүлгөн өсүмдүктөрдүн ортосундагы байланышты болтурбоого тийиш. . Бардык капкандар, анын ичинде феромондук капкандар колдонулгандан кийин чогултулуп, коопсуз утилдеширилиши керек.</p>
<p>1.11. Products used for cleaning and disinfection</p> <p>Only those products for cleaning and disinfection in plant production authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.</p>	<p>1.11. Тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн колдонулган буюмдар</p> <p>Бул максатта 24-статьяга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген өсүмдүк өндүрүшүндө тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн каражаттар гана колдонулат. Операторлор ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын жана мындай колдонуунун ордун камтыган ал продукттарды колдонуунун эсебин жүргүзүшү керек.</p>
<p>1.12. Record-keeping obligation</p> <p>Operators shall keep records regarding the parcels concerned and the amount of the harvest. In particular, operators shall keep records of any other external input used on each parcel and, where applicable, keep available documentary evidence on any derogation from production rules obtained in accordance with point 1.8.5.</p>	<p>1.12. Иш кагаздарын жүргүзүү милдети</p> <p>Операторлор тиешелүү жер участкаларын жана түшүмдүн көлөмүн эсепке алат. Атап айтканда, операторлор ар бир посылкада колдонулган башка тышкы маалыматтардын эсебин жүргүзүшү керек жана зарыл болгон учурда 1.8.5 пунктуна ылайык алынган өндүрүштүк эрежелерден четтөөлөр жөнүндө колдо болгон документтик далилдерди сакташы керек.</p>
<p>1.13. Preparation of unprocessed products</p> <p>If preparation operations other than processing are carried out on plants, the general requirements laid down in points 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 and 2.2.3 of Part IV shall apply <i>mutatis mutandis</i> to such operations.</p>	<p>1.13. Иштетилбеген продукцияны даярдоо</p> <p>Эгерде кайра иштетүүдөн башка даярдоо операциялары өсүмдүктөрдө жүргүзүлсө, IV бөлүктүн 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 жана 2.2.3 пункттарында айтылган жалпы талаптар мындай операцияларга тиешелүү <i>өзгөртүүлөр менен колдонулат</i>.</p>
<p>2. Detailed rules for specific plants and plant products</p>	<p>2. Конкреттүү өсүмдүктөр жана өсүмдүк азыктары үчүн толук эрежелер</p>
<p>2.1. Rules on mushroom production</p> <p>For the production of mushrooms, substrates may be used if they are composed only of the following components:</p> <p>(a) farmyard manure and animal excrement:</p>	<p>2.1. Козу карын өндүрүү эрежелери</p> <p>Козу карындарды өндүрүү үчүн, эгерде алар төмөнкү компоненттерден гана турса, субстраттар колдонулушу мүмкүн:</p> <p>(a) чарбалык кык жана малдын экскрециясы:</p>

<p>(i) either from organic production units or from in-conversion units in their second year of conversion; or</p> <p>(ii) referred to in point 1.9.3, only when the product referred to in point (i) is not available, provided that that farmyard manure and animal excrement do not exceed 25 % of the weight of total components of the substrate, excluding the covering material and any added water, before composting;</p> <p>(b) products of agricultural origin, other than those referred to in point (a), from organic production units;</p> <p>(c) peat, not treated with chemical products;</p> <p>(d) wood, not treated with chemical products after felling;</p> <p>(e) mineral products referred to in point 1.9.3, water and soil.</p>	<p>(i) органикалык өндүрүштүк бирдиктерден же кайра иштетүүнүн экинчи жылындагы конверсиялык бирдиктерден; же</p> <p>(ii) 1.9.3-пунктта көрсөтүлгөн, (i) пунктунда көрсөтүлгөн продукт жок болгондо гана, эгерде короо кыгы жана малдын экскрециясы субстраттын жалпы компоненттеринин салмагынын 25% ашпоого тийиш. компосттоо алдында каптоочу материал жана кошумча суу;</p> <p>(b) органикалык өндүрүштүк бирдиктерден алынган (a) пунктунда көрсөтүлгөндөн башка айыл чарба продукциялары;</p> <p>(в) химиялык продуктулар менен иштетилбеген чымкый;</p> <p>г) кыйылгандан кийин химиялык продуктылар менен иштетилбеген жыгач;</p> <p>(д) 1.9.3-пунктта көрсөтүлгөн минералдык продуктулар, суу жана топурак.</p>
<p>2.2. Rules concerning the collection of wild plants</p> <p>The collection of wild plants and parts thereof growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas is considered as organic production, provided that:</p> <p>(a) for a period of at least three years before the collection, those areas were not treated with products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production;</p> <p>(b) the collection does not affect the stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area.</p> <p>Operators shall keep records of the period and location of the collection, the species concerned and the quantity of wild plants collected.</p>	<p>2.2. Жапайы өсүмдүктөрдү чогултуу эрежелери</p> <p>Жаратылыш аймактарында, токойлордо жана айыл чарба аймактарында табигый түрдө өсүүчү жапайы өсүмдүктөрдү жана алардын бөлүктөрүн чогултуу төмөнкү шарттарда органикалык өндүрүш катары таанылат:</p> <p>(a) чогултулганга чейин үч жылдан кем эмес мезгил ичинде бул аймактар органикалык өндүрүштө колдонууга 9 жана 24-статьяларга ылайык уруксат берилгенден башка продуктулар же заттар менен иштетилбеген;</p> <p>(б) коллекция табигый жашоо чөйрөсүнүн туруктуулугуна же коллекция зонасында түрдүн сакталышына таасир этпесе.</p> <p>Операторлор чогултулган мезгилдин жана жердин, тиешелүү түрлөрдүн жана чогултулган жапайы өсүмдүктөрдүн санынын эсебин жүргүзөт.</p>

<p><i>ANNEX III</i></p> <p>COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p><i>III ТИРКЕМЕ</i></p> <p>ПРОДУКЦИЯЛАРДЫ ЖИНОО, ПАКТОО, ТАШОО ЖАНА САКТАУ</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. Продукцияны жыйноо жана даярдоо звенолоруна ташуу</p> <p>Операторлор органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктуларды бир эле учурда чогултууну органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктулардын ортосунда мүмкүн болгон аралашууну же алмашууну болтурбоо үчүн тийиштүү чаралар көрүлгөндө гана жүргүзө алат. органикалык жана конверсиялык продуктылар. Оператор контролдоо органында же контролдоочу органда жеткиликтүү болгон продукцияны кабыл алуу күндөрү, сааттары, схемасы жана датасы жана убактысы жөнүндө маалыматты сактоого милдеттүү.</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. Продукцияны таңгактоо жана башка операторлорго же бирдиктерге ташуу</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. Берилүүчү маалымат</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. Операторлор органикалык продуктуларды жана конверсиялык продуктуларды башка операторлорго же бөлүмдөргө, анын ичинде дүң жана чекене сатуучуларга тиешелүү таңгактарда, контейнерлерде же транспорт каражаттарында, анын ичинде мазмунун өзгөртүүгө, анын ичинде алмаштырууга жетүү мүмкүн болбой тургандай жабык түрдө ташылышын камсыз кылышы керек. пломбаны манипуляциялоо же бузуу жана Союздук мыйзамдарда талап кылынган башка көрсөткүчтөргө зыян келтирбестен төмөнкүдөй этикетка менен камсыз кылуу:</p> <p>(a) оператордун аты жана дареги, эгерде башкача болсо, продуктунун ээсинин же сатуучунун;</p> <p>(б) буюмдун аталышы;</p> <p>(в) оператор баш ийген контролдук органдын же контролдук органдын аталышы же коддук номери; жана</p> <p>(d) тиешелүү учурларда, улуттук деңгээлде бекитилген же контролдоочу орган же контролдоо органы менен макулдашылган жана лотту 34(5)-статьяда эскертилген жазуулар менен байланыштырууга мүмкүндүк берүүчү маркалоо системасына ылайык лоттун идентификациялык белгиси.</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p>	<p>2.1.2. Операторлор башка операторлорго же холдингдерге, анын ичинде дүң жана чекене сатуучуларга ташылып келинген органикалык өндүрүшкө уруксат берилген аралаш тоюттар Бирликтин мыйзамдарында талап кылынган башка көрсөткүчтөрдөн тышкары төмөнкүдөй белгилер менен камсыз болушун камсыз кылууга тийиш:</p>

<p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p> <p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p> <p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(a) 2.1.1-пунктта көрсөтүлгөн маалыматтар;</p> <p>(б) тиешелүү учурларда, кургак заттын салмагы боюнча:</p> <p>(i) органикалык тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(ii) конверсиядагы тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(iii) (i) жана (ii) пункттарда камтылбаган тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(iv) айыл чарба азыктарынын жалпы үлүшү;</p> <p>(в) тиешелүү учурларда, органикалык тоют материалдарынын аталыштары;</p> <p>(г) тиешелүү учурларда, конверсиялык тоют материалдарынын аталыштары; жана</p> <p>(е) 30(6)-статьяга ылайык маркировкалоого мүмкүн болбогон аралаш тоют үчүн, ушул Нускамага ылайык мындай тоют органикалык өндүрүштө колдонулушу мүмкүн экендигинин белгиси.</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 66/401/ЕЕС Директивасына зыян келтирбестен, операторлор таңгагынын этикеткасында органикалык жана конверсиядагы же органикалык эмес өсүмдүктөрдүн айрым түрлөрүнүн уруктарын камтыган тоют өсүмдүктөрүнүн уруктарынын уруксаты берилгендигин камсыз кылышы керек. ушул Регламенттин II тиркемесинин I бөлүгүнүн 1.8.5-пунктунда белгиленген тиешелүү шарттарда - аралашманын так компоненттери жөнүндө маалымат, ар бир компоненттин түрүнүн салмагына карата пайыз менен көрсөтүлөт, ал эми зарыл болгон учурда сорттор.</p> <p>66/401/ЕЕС Директивасынын IV тиркемесине ылайык тиешелүү талаптардан тышкары, бул маалымат ушул пункттун биринчи абзацында талап кылынган көрсөткүчтөрдөн тышкары, органикалык же инфраструктуралык деп белгиленген аралашманын компоненттеринин түрлөрүнүн тизмесин да камтышы керек. конверсия. Аралашмадагы органикалык жана конверсиялык үрөндөрдүн салмагынын минималдуу жалпы пайызы 70 % кем эмес болушу керек.</p> <p>Эгерде аралашма органикалык эмес үрөндөрдү камтыса, этикеткада төмөнкүдөй билдирүү камтылууга тийиш: "Ашпаны пайдаланууга уруксат берген ыйгарым укуктуу органдын ыйгарым укуктарынын чегинде жана мүчө мамлекеттин аймагында гана жол берилет. органикалык өндүрүш жана органикалык продуктыларды маркировкалоо боюнча (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин 1.8.5 пунктуна ылайык бул аралашма."</p> <p>2.1.1 жана 2.1.2-пункттарда көрсөтүлгөн маалымат, эгерде мындай документ буюмдун таңгагы, контейнери же транспорттук транспорт менен ташуу менен байланыштырылышы мүмкүн болсо, коштоочу документте гана көрсөтүлүшү мүмкүн. Бул коштоочу документ берүүчү же ташуучу жөнүндө маалыматтарды камтыйт.</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject</p>	<p>2.2. Таңгактарды, контейнерлерди же транспорт каражаттарын жабуу төмөнкү учурларда талап кылынбайт:</p> <p>(a) ташуу түздөн-түз эки оператордун ортосунда ишке ашат, алардын экөө тең</p>

<p>to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>органикалык башкаруу системасына баш ийет;</p> <p>(б) транспорт органикалык же бир гана конверсиялык продуктуларды камтыйт;</p> <p>(в) продуктулар 2.1 пунктка ылайык талап кылынган маалыматты камтыган документ менен коштолсо; жана</p> <p>(д) тездетүүчү дагы, кабыл алуучу дагы ушундай транспорттук операциялардын документалдык эсебин контролдоочу орган же контролдоо органы үчүн сактайт.</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p> <p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p>3. Тоютту башка өндүрүштүк же даярдоочу агрегаттарга же сактоочу жайларга ташуунун атайын эрежелери</p> <p>Тоютту башка өндүрүштүк же даярдоочу бөлүмдөргө же сактоо жайларына ташууда операторлор төмөнкү шарттардын аткарылышын камсыз кылышы керек:</p> <p>(а) ташуу учурунда органикалык түрдө өндүрүлгөн тоют, конверсиядагы тоют жана органикалык эмес тоюттар физикалык жактан натыйжалуу бөлүнөт;</p> <p>(б) органикалык эмес продукцияны ташыган транспорт каражаттары же контейнерлер органикалык же конверсияланган продукцияны ташуу үчүн гана колдонулат, эгерде:</p> <p>(i) натыйжалуулугу текшерилген тиешелүү тазалоо чаралары органикалык же конверсиялык продуктуларды ташууну баштоонун алдында жүргүзүлсө жана операторлор бул операциялардын эсебин жүргүзүшөт;</p> <p>(ii) контролдук механизмдерге ылайык бааланган тобокелдиктерге жараша бардык тийиштүү чаралар көрүлөт жана зарыл болгон учурда операторлор органикалык эмес продукцияны органикалык өндүрүшкө шилтеме кылуу менен рынокко чыгарууга болбойт деп кепилдик берет;</p> <p>(iii) оператор контролдоочу орган же контролдоо органы үчүн жеткиликтүү болгон мындай транспорттук операциялардын документалдык эсебин жүргүзөт;</p> <p>(в) даяр органикалык же конверсиялык тоюттарды ташуу башка даяр продуктуларды ташуудан физикалык же өз убагында бөлүнөт;</p> <p>(г) ташуу учурунда продукциянын башталышындагы саны жана жеткирүү раундунун жүрүшүндө берилген ар бир жеке сан жазылат.</p>
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. Башка операторлордон же агрегаттардан продукцияларды кабыл алуу</p> <p>Органикалык же конверсиялык продуктуну алууда оператор таңгактын, идиштин же транспорттун зарыл болгон жерде жабылышын жана 2-бөлүмдө каралган көрсөткүчтөрдүн бар-жоктугун текшерет.</p> <p>Оператор 2-бөлүмдө көрсөтүлгөн этикеткадагы маалыматты коштоочу документтердеги маалымат менен кайчылаш текшерет. Бул текшерүүлөрдүн натыйжасы 34(5)-статьяда айтылган жазууларда ачык көрсөтүлөт.</p>
<p>7. Storage of products</p>	<p>7. Продукцияларды сактоо</p>

<p>7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.</p>	<p>7.1. Продукцияларды сактоочу жайлар партияларды идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык өндүрүштүн эрежелерине туура келбеген продукциялар же заттар менен аралашууну же булганууну болтурбоо үчүн башкарылууга тийиш. Органикалык жана конверсиялык продуктылар ар дайым так аныкталышы керек.</p>
<p>7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.</p>	<p>7.2. 9 жана 24-статьяларга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилгенден башка эч кандай баштапкы продуктылар же заттар органикалык же конверсиялык өсүмдүк жана мал чарба өндүрүштүк бөлүмдөрүндө сакталбашы керек.</p>
<p>7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>7.3. Аллопатиялык ветеринардык дары-дармек каражаттары, анын ичинде антибиотиктер, алар II бөлүктүн 1.5.2.2 жана III бөлүктүн 3.1.4.2 (a) пункттарында көрсөтүлгөн дарылоого байланыштуу ветеринар тарабынан белгиленген шартта айыл чарба жана аквакультура чарбаларында сакталышы мүмкүн. II тиркемеде, алар көзөмөлдөнүүчү жерде сакталат жана алар 34(5)-статьяда көрсөтүлгөн жазууларга киргизилет.</p>
<p>7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored:</p> <p>(a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs;</p> <p>(b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.</p>	<p>7.4. Операторлор органикалык, же конверсиядагы же органикалык эмес продуктуларды ар кандай комбинацияда иштеткенде жана органикалык же конверсияланган продуктылар башка айыл чарба азыктары же тамак-аш азыктары сакталган кампаларда сакталган учурда:</p> <p>(a) органикалык же конверсиялык продуктылар башка айыл чарба азыктарынан же тамак-аш азыктарынан өзүнчө сакталууга тийиш;</p> <p>(b) жүктөрдү идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес продуктулардын аралашуусуна же алмашуусуна жол бербөө үчүн бардык чаралар көрүлөт;</p> <p>(в) натыйжалуулугу текшерилген тиешелүү тазалоо чаралары органикалык же конверсиялык продуктуларды сактоого чейин жүргүзүлүшү керек жана операторлор бул операциялардын эсебин жүргүзүшү керек.</p>
<p>7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.</p>	<p>7.5. Бул максатта сактоочу жайларда органикалык өндүрүштө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн продукция гана колдонулат.</p>

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

ANNEX I

Active substances contained in plant protection products authorised for use in organic production as referred to in point (a) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

The active substances listed in this Annex may be contained in plant protection products used in organic production as set out in this Annex, provided that these plant protection products are authorised pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009. These plant protection products shall be used in compliance with the conditions set out in the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 and in accordance with the conditions specified in the authorisations granted by the Member States where they are used. More restrictive conditions for use in organic production are specified in the last column of each table below.

In accordance with Article 9(3) of Regulation (EU) 2018/848, safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products, and adjuvants that are to be mixed with plant protection products shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009. The substances in this Annex may only be used for the control of pests as defined in Article

Бул текст документтештирүү куралы катары гана арналган жана юридикалык күчкө ээ эмес. Биримдиктин мекемелери анын мазмуну үчүн эч кандай жоопкерчилик тартышпайт. Тиешелүү актылардын анык версиялары, анын ичинде алардын преамбулалары, Европа Бирлигинин расмий журналында жарыяланган жана EUR-Lexте жеткиликтүү. Бул расмий тексттер бул документте камтылган шилтемелер аркылуу түз жеткиликтүү болот

КОМИССИЯНЫН ЖӨНӨГӨӨСҮ (ЕС) 2021/1165

2021-жылдын 15-июлунан

органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берүү жана алардын тизмелерин белгилөө

(2023-02-07 консолидацияланган версиясынан АНСТРАКТ)

I ТИРКЕМЕ

(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(1)-беренесинин (а) пунктунда айтылгандай, органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарында камтылган активдүү заттар

Бул Тиркемеде саналган активдүү заттар ушул тиркемеде белгиленгендей органикалык өндүрүштө колдонулган өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарында камтышы мүмкүн, эгерде бул өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары (ЕС) № 1107/2009 жобосуна ылайык уруксат берилген. Өсүмдүктөрдү коргоонун бул каражаттары № 540/2011 Ишке ашыруучу Регламенттин (ЕС) тиркемесинде баяндалган шарттарга ылайык жана алар колдонулган мүчө мамлекеттер тарабынан берилген уруксаттарда көрсөтүлгөн шарттарга ылайык колдонулат. Органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн көбүрөөк чектөө шарттары төмөнкү ар бир таблицанын акыркы тилкесинде көрсөтүлгөн.

(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 9(3) беренесине ылайык, өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарынын компоненттери катары сейнерлерди, синергисттерди жана ко-формуланттарды жана өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары менен

3(24) of Regulation (EU) 2018/848.

In accordance with point 1.10.2 of Part I of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, these substances may only be used where plants cannot be adequately protected from pests by measures provided for in point 1.10.1 of that Part I, in particular by the use of biological control agents, such as beneficial insects, mites and nematodes complying with the provisions of Regulation (EU) No 1143/2014 of the European Parliament and of the Council.

For the purposes of this Annex, active substances are divided into following subcategories:

1. Basic substances

Basic substances listed in Part C of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, from plant or animal origin and based on food as defined in Article 2 of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council may be used for plant protection in organic production. Such basic substances are marked with an asterisk in the table below. They shall be used in accordance with the uses, conditions and restrictions set in the relevant review reports and taking into account the additional restrictions, if any, in the last column of the table below.

Other basic substances listed in Part C of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 may be used for plant protection in organic production only when they are listed in the table below. Such basic substances shall be used in accordance with the uses, conditions and restrictions set in the relevant review reports and taking into account the additional restrictions, if any, in the right column of the table below.

Basic substances shall not be used as herbicides.

аралаштырылган адъюванттарды органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилет. , № 1107/2009 жобосуна (ЕС) ылайык ыйгарым укук берилген шартта. Бул Тиркемедеги заттар (ЕБ) 2018/848 Регламенттин 3(24) беренесинде аныкталгандай зыянкечтерге каршы күрөшүү үчүн гана колдонулушу мүмкүн .

(ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин I бөлүгүнүн 1.10.2 пунктуна ылайык, бул заттар өсүмдүктөрдү зыянкечтерден ушул I бөлүктүн 1.10.1 пунктунда каралган чаралар менен тийиштүү түрдө коргоого мүмкүн болбогон учурда гана колдонулушу мүмкүн, атап айтканда, пайдалуу курт-кумурскалар, кенелер жана нематоддор сыяктуу биологиялык контролдоо каражаттарын колдонуу аркылуу Европа Парламентинин жана Кеңештин № 1143/2014 Регламентинин (ЕБ) жоболоруна ылайык келет.

Бул тиркеменин максаттары үчүн активдүү заттар төмөнкү категорияларга бөлүнөт:

1. Негизги заттар

№ 540/2011 Ишке ашыруучу Регламенттин (ЕБ) C бөлүгүндө саналган негизги заттар, Европа Парламентинин № 178/2002 Регламентинин (ЕС) 2-беренесинде аныкталгандай өсүмдүктөн же жаныбарлардан алынган жана тамак-ашка негизделген. Кеңеш органикалык өндүрүштө өсүмдүктөрдү коргоо үчүн колдонулушу мүмкүн. Мындай негизги заттар төмөнкү таблицада жылдызча менен белгиленген. Алар тиешелүү кароо отчетторунда белгиленген колдонууга, шарттарга жана чектөөлөргө ылайык жана төмөндөгү таблицанын акыркы тилкесиндеги кошумча чектөөлөрдү эске алуу менен колдонулат.

№ 540/2011 Ишке ашыруучу Регламенттин (ЕС) Тиркемесинин C бөлүгүндө саналган башка негизги заттар төмөнкү таблицада көрсөтүлгөндө гана органикалык өндүрүштө өсүмдүктөрдү коргоо үчүн колдонулушу мүмкүн. Мындай негизги заттар тиешелүү кароо отчетторунда белгиленген колдонууга, шарттарга жана чектөөлөргө ылайык жана төмөндөгү таблицанын оң графасындагы кошумча чектөөлөрдү эске алуу менен колдонулат.

Негизги заттарды гербицид катары колдонууга болбойт.

Number and Part of Annex ⁽¹⁾	CAS	Name	Specific conditions and limits	Тиркеменин саны жана бөлүгү ⁽¹⁾	CAS	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1C		<i>Equisetum arvense</i> L.*		1C		<i>Equisetum Arvense</i> Л.*	

2C	9012-76-4	Chitosan hydrochloride*	obtained from <i>Aspergillus</i> or organic aquaculture or from sustainable fisheries, as defined in Article 2 of Regulation (EU) No 1380/2013 of the European Parliament and of the Council	2C	9012-76-4	Хитозан гидрохлориди*	Европа Парламентинин жана Кеңештин № 1380/2013 Регламентинин (ЕБ) 2-беренесинде аныкталгандай <i>Aspergillus</i> же органикалык аквакультурадан же туруктуу балыкчылыктан алынган
3C	57-50-1	Sucrose*		3C	57-50-1	сахароза*	
4C	1305-62-0	Calcium Hydroxide		4C	1305-62-0	Кальций гидроксиди	
5C	90132-02-8	Vinegar*		5C	90132-02-8	Уксус*	
6C	8002-43-5	Lecithins*		6C	8002-43-5	Лецитиндер*	
7C	-	<i>Salix</i> spp. cortex*		7C	-	<i>Salix</i> spp. кортекс*	
8C	57-48-7	Fructose*		8C	57-48-7	Фруктоза*	
9C	144-55-8	Sodium hydrogen carbonate		9C	144-55-8	Натрий суутек карбонаты	
10C	92129-90-3	Whey*		10C	92129-90-3	Сүзүү*	
11C	7783-28-0	Diammonium phosphate	only in traps	11C	7783-28-0	Диаммоний фосфат	тузактарда гана
12C	8001-21-6	Sunflower oil*		12C	8001-21-6	Күн карама майы*	
14C	84012-40-8 90131-83-2	<i>Urtica</i> spp. (<i>Urtica dioica</i> extract) (<i>Urtica urens</i> extract)*		14C	84012-40-8 90131-83-2	<i>Urtica</i> spp. (<i>Urtica dioica</i> экстракты) (<i>Urtica urens</i> экстракты)*	
15C	7722-84-1	Hydrogen peroxide		15C	7722-84-1	Суутек перекиси	
16C	7647-14-5	Sodium chloride		16C	7647-14-5	Натрий хлориди	
17C	8029-31-0	Beer*		17C	8029-31-0	Сыра*	
18C	-	Mustard seeds powder*		18C	-	Горчица уруктары порошок *	
19C	14807-96-6	Magnesium hydrogen metasilicate silicate mineral (Talc E553b)	food grade in conformity with Commission Regulation (EU) No 231/2012	19C	14807-96-6	Магний суутек метасиликат силикат минералы (Талк E553b)	Комиссиянын (ЕБ) № 231/2012 регламентине ылайык тамак-аш сорту
20C	8002-72-0	Onion oil*					
21C	52-89-1	L-cysteine (E 920)					
22C	8049-98-7	Cow milk*					
23C	-	<i>Allium cepa</i> * L. bulb extract					
		Other basic substances from plant or animal origin and based on food*					

(¹) Listing according to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, numbers and which category: Part A active substances deemed to have been approved under Regulation (EC) No 1107/2009, B, active substances approved under Regulation

(EC) No 1107/2009, C basic substances, D low-risk active substances and E candidates for substitution.				20C	8002-72-0	Пияз майы*	
				21C	52-89-1	L-цистеин (E 920)	
				22C	8049-98-7	Уй сүтү*	
				23C	-	Allium cepa * L. лампочканын экстракты	
						Өсүмдүк же жаныбарлардан алынган жана тамак-аштын негизиндеги башка негизги заттар*	
				⁽¹⁾ № 540/2011 Аткаруучу Регламентке (ЕС) ылайык листинг, номерлери жана кайсы категориясы: А бөлүктөрү (ЕС) № 1107/2009, В Регламентине ылайык бекитилген деп эсептелген активдүү заттар, Регламентке (ЕС) ылайык бекитилген активдүү заттар No 1107/2009, С негизги заттар, D аз тобокелдик активдүү заттар жана алмаштыруу үчүн E талапкерлер.			
2. Low risk active substances Low risk active substances, other than micro-organisms, listed in Part D of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 may be used for plant protection in organic production when they are listed in the table below or elsewhere in this Annex. Such low risk active substances shall be used in accordance with the uses, conditions and restrictions pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009 and taking into account the additional restrictions, if any, in the last column of the table below.				2. Төмөн коркунучтуу активдүү заттар № 540/2011 Ишке ашыруучу Регламенттин (ЕС) тиркемесинин D бөлүгүндө саналган микроорганизмдерден башка төмөнкү тобокелдиктеги активдүү заттар төмөнкү таблицада же үшүл Тиркеменин башка жеринде көрсөтүлгөн болсо, органикалык өндүрүштө өсүмдүктөрдү коргоо үчүн колдонулушу мүмкүн. . Мындай төмөнкү тобокелдиктеги активдүү заттар (ЕС) № 1107/2009 жобосуна ылайык колдонууга, шарттарга жана чектөөлөргө ылайык жана төмөнкү таблицанын акыркы тилкесиндеги кошумча чектөөлөрдү эске алуу менен колдонулат.			
Number and Part of Annex ⁽¹⁾	CAS	Name	Specific conditions and limits	Тиркеменин саны жана бөлүгү ⁽¹⁾	CAS	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
2D		COS-OGA		2D		COS-OGA	
3D		Cerevisane and other products based on fragments of cells of micro-organisms	Not from GMO origin	3D		Cerevisane жана микроорганизмдердин клеткаларынын фрагменттеринин негизиндеги башка продуктылар	ГМОдон эмес
5D	10045-86-6	Ferric phosphate (iron (III) orthophosphate)		5D	10045-86-6	Темир фосфаты (темир (III) ортофосфаты)	
12D	9008-22-4	Laminarin	Kelp shall be obtained from organic aquaculture or collected	12D	9008-22-4	Ламинарин	Келп органикалык

			in a sustainable way in accordance with point 2.4 of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848				аквакультурадан алынышы керек же 2018/848 (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 2.4-пунктуна ылайык туруктуу түрдө чогултулушу керек.
16D	CAS not allocated	ABE-IT 56 (components of lysate of <i>Saccharomyces cerevisiae</i> strain DDSF623)	not from GMO origin not produced by using growing media of GMO origin				
20D	10058-44-3	Ferric pyrophosphate					
28D		Aqueous extract from the germinated seeds of sweet <i>Lupinus albus</i>					
(1) Listing according to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, numbers and which category: Part A active substances deemed to have been approved under Regulation (EC) No 1107/2009, B, active substances approved under Regulation (EC) No 1107/2009, C basic substances, D low-risk active substances and E candidates for substitution.				16D	CAS бөлүнгөн эмес	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> штаммынын лизатынын компоненттери)	ГМО келип чыккан эмес ГМО келип чыккан өстүрүүчү каражаттарды колдонуу менен өндүрүлгөн эмес
				20D	10058-44-3	Темир пирофосфаты	
				28D		<i>Lupinus albus</i> өскөн уруктарынан суулуу экстракты	
				(1) № 540/2011 Аткаруучу Регламентке (ЕС) ылайык листинг, номерлери жана кайсы категориясы: А бөлүктөрү (ЕС) № 1107/2009, В Регламентине ылайык бекитилген деп эсептелген активдүү заттар, Регламентке (ЕС) ылайык бекитилген активдүү заттар No 1107/2009, С негизги заттар, D аз тобокелдик активдүү заттар жана алмаштыруу үчүн Е талапкерлер.			
3. Micro-organisms All micro-organisms listed in Parts A, B and D of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 may be used in organic production, provided that they are not from GMO origin and only when used in accordance with the uses, conditions and restrictions set in the relevant review reports. Micro-organisms including viruses are biological control agents that are considered as active substances by Regulation (EC) No 1107/2009.				3. Микроорганизмдер Ишке ашыруучу Регламенттин (ЕБ) тиркемесинин А, В жана Г бөлүктөрүндө саналган бардык микроорганизмдер органикалык өндүрүштө колдонулушу мүмкүн, эгерде алар ГМОдон чыкпаса жана колдонууга ылайык колдонулганда гана, тиешелүү кароо отчетторунда белгиленген шарттар жана чектөөлөр. Микроорганизмдер, анын ичинде вирустар (ЕС) № 1107/2009 Регламентте активдүү заттар катары каралуучу биологиялык контролдоочу агенттер.			
4. Active substances not included in any of the above categories The active substances as approved pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009 and listed in the table below may be used as plant protection products in organic production only when they are used in accordance with the uses, conditions and restrictions pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009 and taking into account the additional restrictions, if any, in the right column of the table below.				4. Жогорудагы категориялардын бирине да кирбеген активдүү заттар (ЕС) № 1107/2009 жобосуна ылайык бекитилген жана төмөнкү таблицада саналган активдүү заттар органикалык өндүрүштө өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары катары алар Регламентке (ЕС) ылайык колдонууга, шарттарга жана чектөөлөргө ылайык колдонулганда гана колдонулушу мүмкүн.) No 1107/2009 жана кошумча чектөөлөрдү эске алуу менен, эгерде бар болсо, төмөнкү таблицанын оң			

				графасында.			
Number and Part of Annex ⁽¹⁾	CAS	Name	Specific conditions and limits	Тиркеменин саны жана бөлүгү ⁽¹⁾	CAS	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
139A	131929-60-7 131929-63-0	Spinosad		139A	131929-60-7 131929-63-0	Спиносад	
225A	124-38-9	Carbon dioxide		225A	124-38-9	Көмүр кычкыл газы	
227A	74-85-1	Ethylene	only on bananas and potatoes; however, it may also be used on citrus as part of a strategy for the prevention of fruit fly damage	227A	74-85-1	Этилен	бир гана банан жана картошка боюнча; бирок мөмө чымындарынын зыянын алдын алуу стратегиясынын бир бөлүгү катары цитруста да колдонсо болот
230A	i.a. 67701-09-1	Fatty acids	all uses authorised, except herbicide	230A	ia 67701-09-1	Май кислоталары	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
231A	8008-99-9	Garlic extract (<i>Allium sativum</i>)		231A	8008-99-9	Сарымсак экстракты (<i>Allium sativum</i>)	
234A	CAS No not allocated CIPAC No 901	Hydrolysed proteins excluding gelatine		234A	CAS No бөлүнгөн эмес CIPAC № 901	Гидролизденген белоктор желатинден тышкары	
244A	298-14-6	Potassium hydrogen carbonate		244A	298-14-6	Калий суутек карбонаты	
249A	98999-15-6	Repellents by smell of animal or plant origin/sheep fat		249A	98999-15-6	Жаныбарлардын же өсүмдүктүн/койдун майынын жыты боюнча репелленттер	
255A e altri		Pheromones and other semiochemicals	only in traps and dispensers	255A e altri		Феромондор жана башка жарым-химиялык заттар	капкандарда жана диспенсерлерде гана
220A	1332-58-7	Aluminium silicate (kaolin)		220A	1332-58-7	Алюминий силикат (каолин)	
236A	61790-53-2	Kieselgur (diatomaceous earth)		236A	61790-53-2	Кисельгур (диатомдуу жер)	
247A	14808-60-7 7637-86-9	Quartz sand		247A	14808-60-7 7637-86-9	Кварц куму	
343A	11141-17-6 84696-25-3	Azadirachtin (Margosa extract)	extracted from Neem tree seeds (<i>Azadirachta indica</i>)				
240A	8000-29-1	Citronella oil	all uses authorised, except herbicide				
241A	84961-50-2	Clove oil	all uses authorised, except herbicide				

242A	8002-13-9	Rape seed oil	all uses authorised, except herbicide	343A	11141-17-6 84696-25-3	Азадирахтин (Маргоса экстракты)	Neem дарагынын уруктарынан алынган (<i>Azadirachta indica</i>)
243A	8008-79-5	Spearmint oil	all uses authorised, except herbicide	240A	8000-29-1	Citronella майы	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
56A	8028-48-6 5989-27-5	Orange oil	all uses authorised, except herbicide	241A	84961-50-2	Гвоздика майы	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
228A	68647-73-4	Tea tree oil	all uses authorised, except herbicide	242A	8002-13-9	Рапс урукунун майы	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
246A	8003-34-7	Pyrethrins extracted from plants		243A	8008-79-5	Жалбыз майы	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
292A	7704-34-9	Sulphur		56A	8028-48-6 5989-27-5	Апельсин майы	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
294A 205A	64742-46-7 72623-86-0 97862-82-3 8042-47-5	Paraffin oils		228A	68647-73-4	Чай дарагынын майы	гербицидден башка бардык колдонууга уруксат берилген
345A	1344-81-6	Lime sulphur (calcium polysulphide)		246A	8003-34-7	Өсүмдүктөрдөн алынган пиретриндер	
44B	9050-36-6	Maltodextrin		292A	7704-34-9	Күкүрт	
45B	97-53-0	Eugenol		294A 205A	64742-46-7 72623-86-0 97862-82-3 8042-47-5	Парафин майлары	
46B	106-24-1	Geraniol		345A	1344-81-6	Акиташ күкүрт (кальций полисульфиди)	
47B	89-83-8	Thymol		44B	9050-36-6	Мальтодекстрин	
10E	20427-59-2	Copper hydroxide	in accordance with Implementing Regulation (EU) No 540/2011 only uses resulting in a total application of maximum 28 kg of copper per hectare over a period of 7 years may be authorised	45B	97-53-0	Евгенол	
10E	1332-65-6 1332-40-7	Copper oxychloride		46B	106-24-1	Geraniol	
10E	1317-39-1	Copper oxide		47B	89-83-8	Тимол	
10E	8011-63-0	Bordeaux mixture		10E	20427-59-2	Жез гидроксиди	№ 540/2011 Ишке ашыруучу Регламентке ылайык, 7 жылдын ичинде гектарына максималдуу 28 кг
10E	12527-76-3	Tribasic copper sulphate		10E	1332-65-6 1332-40-7	Жез оксихлориди	
40A	52918-63-5	Deltamethrin	only in traps with specific attractants against <i>Bactrocera oleae</i> , <i>Ceratitis capitata</i> and <i>Rhagoletis completa</i>	10E	1317-39-1	Жез оксиди	
5E	91465-08-6	Lambda-cyhalothrin	only in traps with specific attractants against <i>Bactrocera oleae</i> and <i>Ceratitis capitata</i>	10E	8011-63-0	Бордо аралашмасы	

⁽¹⁾ Listing according to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, numbers and which category: Part A active substances deemed to have been approved under Regulation (EC) No 1107/2009, B, active substances approved under Regulation (EC) No 1107/2009, C basic substances, D low-risk active substances and E candidates for substitution.	10E	12527-76-3	Үч негиздүү жез сульфаты	жезди колдонууга гана уруксат берилиши мүмкүн.
	40A	52918-63-5	Deltamethrin	<i>Bactrocera oleae</i> , <i>Ceratitis capitata</i> жана <i>Rhagoletis completa</i> га каршы атайын аттрактанттары бар тузактарда гана
	5E	91465-08-6	Lambda-cyhalothrin	<i>Bactrocera oleae</i> жана <i>Ceratitis capitata</i> га каршы атайын аттрактанттары бар тузактарда гана
	⁽¹⁾ № 540/2011 Аткаруучу Регламентке (ЕС) ылайык листинг, номерлери жана кайсы категориясы: А бөлүктөрү (ЕС) № 1107/2009, В Регламентине ылайык бекитилген деп эсептелген активдүү заттар, Регламентке (ЕС) ылайык бекитилген активдүү заттар No 1107/2009, С негизги заттар, D аз тобокелдик активдүү заттар жана алмаштыруу үчүн E талапкерлер.			

ANNEX II		II ТИРКЕМЕ	
<p>Authorised fertilisers, soil conditioners and nutrients referred to in point (b) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848</p> <p>Fertilisers, soil conditioners and nutrients⁽¹⁾ listed in this Annex may be used in organic production, provided that they are compliant with</p> <p>— the relevant Union and national legislations on fertilising products, in particular, where applicable, Regulation (EC) No 2003/2003 and Regulation (EU) 2019/1009; and</p> <p>— Union legislation on animal by-products, in particular Regulation (EC) No 1069/2009 and Regulation (EU) No 142/2011, in particular Annexes V and XI.</p> <p>In accordance with point 1.9.6 of Part I of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, preparations of micro-organisms may be used to improve the overall condition of the soil or to improve the availability of nutrients in the soil or in the crops.</p> <p>They may only be used according to the specifications and restrictions of use of those respective Union and national legislations. More restrictive conditions for use in organic production are specified in the right column of the tables.</p> <p>⁽¹⁾ Covering in particular all the product function categories listed in Part I of Annex I to Regulation (EU) 2019/1009.</p>		<p>(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(1) беренесинин (b) пунктунда айтылган уруксат берилген жер семирткичтер, топурак кондиционерлери жана азыктандыруучу заттар</p> <p>жер семирткичтер, топурак кондиционерлери жана азыктандыруучу заттар ⁽¹⁾ органикалык өндүрүштө, эгерде алар талаптарга ылайык келсе, колдонулушу мүмкүн.</p> <p>— жер семирткичтер боюнча тиешелүү Бирликтин жана улуттук мыйзамдардын, атап айтканда, тиешелүү учурларда, Регламент (ЕС) № 2003/2003 жана Регламент (ЕБ) 2019/1009; жана</p> <p>— Жаныбарлардын кошумча продуктулары боюнча союздук мыйзамдар, атап айтканда (ЕС) № 1069/2009 жана Регламент (ЕБ) № 142/2011, атап айтканда, V жана XI тиркемелер.</p> <p>(ЕБ) 2018/848 Регламентинин II Тиркемесинин I бөлүгүнүн 1.9.6 пунктуна ылайык, микроорганизмдердин препараттары кыртыштын жалпы абалын жакшыртуу же топуракта же азыктандыруучу заттардын жеткиликтүүлүгүн жакшыртуу үчүн колдонулушу мүмкүн. эгиндер.</p> <p>Алар Союздун жана улуттук мыйзамдардын спецификацияларына жана колдонуу чектөөлөрүнө ылайык гана колдонулушу мүмкүн. Органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн көбүрөөк чектөө шарттары таблицалардын оң тилкесинде көрсөтүлгөн.</p> <p>⁽¹⁾ Айрыкча (ЕБ) 2019/1009 Нускамасынын I Тиркемесинин I бөлүгүндө саналган бардык продукт функцияларынын категорияларын камтыйт.</p>	
Name Compound products or products containing only materials listed hereunder	Description, specific conditions and limits	аты Бул жерде саналган материалдарды гана камтыган татаал продуктулар же буюмдар	Сүрөттөмө, конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
Farmyard manure	product comprising a mixture of animal excrements and vegetable matter (animal bedding and feed material) factory farming origin forbidden	Чарбанын кыгы	жаныбарлардын экскрециялары менен өсүмдүк заттарынын аралашмасын камтыган продукт (жаныбарлардын төшөнчүсү жана тоют материалы) заводдук дыйканчылыкка тыюу салынган
Dried farmyard manure and dehydrated poultry manure	factory farming origin forbidden	Кургатылган короо кыгы жана кургатылган канаттуулардын кыгы	заводдук дыйканчылыкка тыюу салынган

Composted animal excrements, including poultry manure and composted farmyard manure included	factory farming origin forbidden	Жаныбарлардын компосттуу экскрециялары, анын ичинде канаттуулардын кыгы жана компосттуу короо кыгы кирет	заводдук дыйканчылыкка тыюу салынган
Liquid animal excrements	use after controlled fermentation and/or appropriate dilution factory farming origin forbidden	Жаныбарлардын суюктуктары	контролдуу ачытуудан жана/же тиешелүү суюлтуудан кийин колдонуу заводдук дыйканчылыкка тыюу салынган
Composted or fermented mixture of household waste	product obtained from source separated household waste, which has been submitted to composting or to anaerobic fermentation for biogas production only vegetable and animal household waste only when produced in a closed and monitored collection system, accepted by the Member State maximum concentrations in mg/kg of dry matter: cadmium: 0,7; copper: 70; nickel: 25; lead: 45; zinc: 200; mercury: 0,4; chromium (total): 70; chromium (VI): not detectable	Компост же ачытылган тиричилик калдыктарынын аралашмасы	биогаз алуу үчүн компосттоого же анаэробдук ачытууга берилген булактан бөлүнгөн тиричилик калдыктарынан алынган продукт өсүмдүк жана жаныбарлардын тиричилик калдыктары гана Мүчө мамлекет тарабынан кабыл алынган кургак заттын мг/кг максималдуу концентрациялары: кадмий: 0,7; жез: 70; никель: 25; коргошун: 45; цинк: 200; сымап: 0,4; хром (бардыгы): 70; хром (VI): аныктоо мүмкүн эмес
Peat	use limited to horticulture (market gardening, floriculture, arboriculture, nursery)	Peat	багбанчылык менен чектелет (базарчылык, гүл өстүрүү, бак өстүрүү, питомник)
Mushroom culture wastes	the initial composition of the substrate shall be limited to products of this Annex	Козу карын маданиятынын калдыктары	субстраттын баштапкы курамы ушул тиркеменин продукциясы менен чектелет
Dejecta of worms (vermicompost) and insect frass-substrate mixture	where relevant in accordance with Regulation (EC) No 1069/2009	Курттардын дежектиси (вермикомпост) жана курт-кумурскалар фрасс-субстрат аралашмасы	(EC) № 1069/2009 жобосуна ылайык тиешелүү болгон учурда
Guano		Guano	
Composted or fermented mixture of vegetable matter	product obtained from mixtures of vegetable matter, which have been submitted to composting or to anaerobic fermentation for biogas production	Өсүмдүк заттарынын компостталган же ачытылган аралашмасы	биогаз алуу үчүн компосттоого же анаэробдук ачытууга берилген өсүмдүк заттарынын аралашмаларынан алынган продукт
Biogas digestate containing animal by-products co-digested with material of plant or animal origin as listed in this Annex	animal by-products (including by-products of wild animals) of category 3 and digestive tract content of category 2 (categories as defined in Regulation (EC) No 1069/2009) factory farming origin forbidden the processes have to be in accordance with Regulation (EU) No 142/2011 not to be applied to edible parts of the crop	Бул тиркемеде келтирилген өсүмдүк же жаныбарлардан алынган материалдар менен бирге сиңирүү жаныбарлардын кошумча продуктуларын камтыган биогаз	3-категориядагы жаныбарлардын кошумча продуктулары (анын ичинде жапайы жаныбарлардын кошумча продуктулары) жана 2-категориядагы тамак сиңирүү трактынын мазмуну ((EC) № 1069/2009 регламентинде аныкталган категориялар) заводдук дыйканчылыкка тыюу салынган процесстер № 142/2011 Регламентке (ЕБ) ылайык болушу керек өсүмдүктүн жегенге жарактуу бөлүктөрүнө колдонууга болбойт

Products or by-products of animal origin as below: Blood meal Hoof meal Horn meal Bone meal or degelatinised bone meal Fish meal Meat meal Feather, hair and skin meal ('chiquette') Wool Fur (1) Hair Dairy products Hydrolysed proteins (2)	(1) Maximum concentration in mg/kg of dry matter of chromium (VI): not detectable (2) Not to be applied to edible parts of the crop	Төмөнкүдөй жаныбарлардан алынган продуктулар же кошумча продуктулар: Кан тамак Туяк тамагы Мүйүз тамак Сөөк уну же дегелатинизацияланган сөөк уну Балык тамак Эт тамак Канат, чач жана тери уну ('chiquette') Жүн мех (1) Чач Сүт азыктары Гидролизденген белоктор (2)	(1) Хромдун кургак затынын мг/кг максималдуу концентрациясы (VI): аныкталбайт (2) Өсүмдүктүн жегенге жарамдуу бөлүктөрүнө колдонууга болбойт
Products and by-products of plant origin for fertilisers	e.g.: oilseed cake meal, cocoa husks, malt culms	Жер семирткичтер үчүн өсүмдүктөрдөн алынган продуктулар жана кошумча продуктулар	мис.: май уруктарынан жасалган торт уну, какао кабыгы, угут кулдары
Hydrolysed proteins of plant origin		Өсүмдүк тектүү гидролизденген белоктор	
Algae and algae products	as far as directly obtained by: (i) physical processes including dehydration, freezing and grinding (ii) extraction with water or aqueous acid and/ or alkaline solution (iii) fermentation only from organic or collected in a sustainable way in accordance with point 2.4 of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	Балырлар жана балырлар азыктары	түздөн-түз алынган боюнча: (i) физикалык процесстер, анын ичинде суусуздануу, тоңдуруу жана майдалоо (ii) суу же суу кислотасы жана/же щелоч эритмеси менен экстракциялоо (iii) ачытуу (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 2.4 пунктуна ылайык органикалык же туруктуу жол менен чогултулгандан гана
Sawdust and wood chips	wood not chemically treated after felling	Кыйын жана жыгач чиптери	кыйылгандан кийин химиялык жактан иштетилбеген жыгач
Composted bark	wood not chemically treated after felling	Компостталган кабык	кыйылгандан кийин химиялык жактан иштетилбеген жыгач
Wood ash	from wood not chemically treated after felling	Жыгач күлү	кыйылгандан кийин химиялык жактан иштетилбеген жыгачтан

Soft ground rock phosphate	<p>product obtained by grinding soft mineral phosphates and containing tricalcium phosphate and calcium carbonate as essential ingredients</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 25 % P₂O₅</p> <p>phosphorus expressed as P₂O₅ soluble in mineral acids, at least 55 % of the declared content of P₂O₅ being soluble in 2 % formic acid</p> <p>particle size: — at least 90 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,063 mm — at least 99 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,125 mm</p> <p>until 15 July 2022, cadmium content less than or equal to 90 mg/kg of P₂O₅; from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p>	жумшак таш фосфат	<p>жумшак минералдык фосфаттарды майдалоо жолу менен алынган жана негизги ингредиенттер катары үчкальций фосфаты жана кальций карбонатын камтыган продукт</p> <p>аш болумдуу заттардын минималдуу мазмуну (салмак боюнча пайыз): 25 % P₂O₅</p> <p>2 O₅ катары көрсөтүлгөн фосфор , P₂O₅тин жарыяланган мазмунунун 55 % кем эмеси 2 % кумурска кислотасында эрүүчү.</p> <p>бөлүкчө өлчөмү: — 0,063 мм торчолуу электен өткөрүүгө жөндөмдүү, салмагы боюнча кеминде 90 % — 0,125 мм торчолуу электен өткөрүүгө жөндөмдүү салмагы боюнча кеминде 99 %</p> <p>2 O₅ 90 мг/кгдан аз же барабар ; 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат</p>
----------------------------	--	-------------------	---

Aluminium-calcium phosphate	<p>product obtained in amorphous form by heat treatment and grinding, containing aluminium and calcium phosphates as essential ingredients</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 30 % P_2O_5</p> <p>phosphorus expressed as P_2O_5 soluble in mineral acids, at least 75 % of the declared content of P_2O_5 being soluble in alkaline ammonium citrate (Joulie)</p> <p>particle size: — at least 90 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,160 mm — at least 98 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,630 mm</p> <p>until 15 July 2022, cadmium content less than or equal to 90 mg/kg P_2O_5; from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p> <p>use limited to basic soils (pH > 7,5)</p>	Алюминий-кальций фосфаты	<p>маанилүү ингредиенттер катары алюминий жана кальций фосфаттарын камтыган, аморфтук формада термикалык иштетүү жана майдалоо жолу менен алынган продукт</p> <p>аш болумдуу заттардын минималдуу мазмуну (салмак боюнча пайыз): 30 % P_2O_5</p> <p>P_2O_5 катары көрсөтүлгөн фосфор, P_2O_5тин жарыяланган мазмунунун 75 % кем эмес щелочтуу аммоний цитратында эрүүчү (Джули)</p> <p>бөлүкчө өлчөмү: — 0,160 мм торчолуу электен өткөрүүгө жөндөмдүү салмагы боюнча кеминде 90 % — 0,630 мм торчолуу электен өткөрүүгө жөндөмдүү салмагы боюнча кеминде 98 %</p> <p>P_2O_5тен аз же барабар ; 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат</p> <p>негизги топурак менен чектелген колдонуу (pH > 7,5)</p>
-----------------------------	--	--------------------------	--

Basic slag (Thomas phosphates or Thomas slag)	<p>product obtained in iron-smelting by treatment of the phosphorus melts and containing calcium silicophosphates as its essential ingredients</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 12 % P_2O_5 phosphorus expressed as phosphorus pentoxide soluble in mineral acids, at least 75 % of the declared content of phosphorus pentoxide being soluble in 2 % citric acid</p> <p>or</p> <p>10 % P_2O_5 phosphorus expressed as phosphorus pentoxide soluble in 2 % citric acid particle size: — at least 75 % able to pass through a sieve with a mesh of 0,160 mm — at least 96 % able to pass through a sieve with a mesh of 0,630 mm from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p>	Негизги шлак (Томас фосфаттары же Томас шлактары)	<p>темир эритүүдө фосфор эритмелерин иштетүү аркылуу алынган жана анын негизги ингредиенттери катары кальций силикофосфаттарын камтыган продукт</p> <p>аш болумдуу заттардын минималдуу мазмуну (салмак боюнча пайыз): 12 % P_2O_5 фосфор, минералдык кислоталарда эрүүчү фосфор пентоксиди катары көрсөтүлгөн, 2% лимон кислотасында эрүүчү фосфор пентоксидинин жарыяланган мазмунунун кеминде 75%ы</p> <p>же</p> <p>10 % P_2O_5 2% лимон кислотасында эрүүчү фосфор пентоксиди катары көрсөтүлгөн фосфор бөлүкчө өлчөмү: — кеминде 75 % 0,160 мм торлуу электен өткөрүүгө жөндөмдүү — кеминде 96 % 0,630 мм торчолуу электен өтүүгө жөндөмдүү 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат</p>
Crude potassium salt	<p>product obtained from crude potassium salts</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 9 % K_2O potassium expressed as water- soluble K_2O 2 % MgO magnesium in the form of water- soluble salts, expressed as magnesium oxide from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p>	Чийки калий тузу	<p>чийки калий туздарынан алынган продукт</p> <p>аш болумдуу заттардын минималдуу мазмуну (салмак боюнча пайыз): 9 % K_2O калий сууда эрүүчү K_2O катары көрсөтүлөт 2 % MgO сууда эрүүчү туздар түрүндөгү магний, магний оксиди катары көрсөтүлөт 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат</p>
Potassium sulphate, possibly containing magnesium salt	product obtained from crude potassium salt by a physical extraction process, containing possibly also magnesium salts	Калий сульфаты, балким, магний тузу бар	чийки калий тузунан физикалык экстракция жолу менен алынган продукт, ошондой эле магний туздарын камтышы мүмкүн
Stillage and stillage extract	ammonium stillage excluded	Стилл жана тырмактын экстракты	аммоний калдыктары алынып салынат
Calcium carbonate, for instance: chalk, marl, ground limestone, Breton ameliorant (maerl), phosphate chalk	only of natural origin		

Mollusc waste	only from organic aquaculture or from sustainable fisheries, in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 1380/2013	Кальций карбонаты, мисалы: бор, мергель, майдаланган акиташ, бретон мелиорант (маэрл), фосфат бор	табигый тектүү гана
Egg shells	factory farming origin forbidden	Моллюсканын калдыктары	№ 1380/2013 Регламенттин (ЕБ) 2-беренесине ылайык органикалык аквакультурадан же туруктуу балыкчылыктан гана
Magnesium and calcium carbonate	only of natural origin e.g. magnesian chalk, ground magnesium, limestone	Жумуртканын кабыгы	заводдук дыйканчылыкка тыюу салынган
Magnesium sulphate (kieserite)	only of natural origin	Магний жана кальций карбонаты	табигый тектүү гана мисалы, магний бор, майдаланган магний, акиташ
Calcium chloride solution	only for foliar treatment of apple trees, to prevent deficit of calcium	Магний сульфаты (кизерит)	табигый тектүү гана
Calcium sulphate (gypsum)	product of natural origin containing calcium sulphate at various degrees of hydration minimum content of nutrients (percentage per weight): 25 % CaO 35 % SO ₃ calcium and sulphur expressed as total CaO + SO ₃ fineness of grind: — at least 80 % to pass through a sieve with a 2 mm mesh width, — at least 99 % to pass through a sieve with a 10 mm mesh width from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Кальций хлорид эритмеси	бир гана алма дарактарын жалбырактан дарылоо үчүн, кальций жетишсиздигин алдын алуу үчүн
Industrial lime from sugar production	by-product of sugar production from sugar beet and sugar cane	Кальций сульфаты (гипс)	гидратациянын ар кандай даражаларында кальций сульфатын камтыган табигый продукт аш болумдуу заттардын минималдуу мазмуну (салмакка карата пайыз): 25 % CaO 35 % SO ₃ кальций жана күкүрт жалпы CaO + SO ₃ катары көрсөтүлөт майдалоонун тактыгы: — кеминде 80% туурасы 2 мм торчолуу электен өткөрүү үчүн, — кеминде 99 % туурасы 10 мм торчолуу электен өткөрүү
Industrial lime from vacuum salt production	by-product of the vacuum salt production from brine found in mountains	Кант өндүрүүдөн өнөр жай акиташ	2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат
Elemental sulphur	until 15 July 2022: as listed in accordance with Part D of Annex I to Regulation (EC) No 2003/ 2003 from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Вакуумдук туз өндүрүүдөн өнөр жай акиташ	тоолордо табылган туздуу суудан вакуумдук туз өндүрүүнүн кошумча продуктусу
Inorganic Micronutrient Fertilisers	until 15 July 2022: as listed in accordance with Part E of Annex I to Regulation (EC) No 2003/ 2003 from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Элементтүү күкүрт	2022-жылдын 15-июлуна чейин: № 2003/2003 (ЕС) Регламенттин I тиркемесинин D бөлүгүнө ылайык келтирилген 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат
Sodium chloride			
Stone meal, clays and clay minerals			
Leonardite (Raw organic sediment rich in humic acids)	only if obtained as a by-product of mining activities		

Humic and fulvic acids	only if obtained by inorganic salts/solutions excluding ammonium salts; or obtained from drinking water purification	Органикалык эмес микроэлементтүү жер семирткичтер	2022-жылдын 15-июлуна чейин: № 2003/2003 (ЕС) Регламенттин I Тиркемесинин E бөлүгүнө ылайык келтирилген 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат
Xylite	only if obtained as a by-product of mining activities (e.g. by-product of brown coal mining)		
Chitin (Polysaccharide obtained from the shell of crustaceans)	obtained from organic aquaculture or from sustainable fisheries, in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 1380/2013	Натрий хлориди	
Organic ⁽¹⁾ rich sediment from fresh water bodies formed under exclusion of oxygen (e.g. sapropel)	only organic sediments that are by-products of fresh water body management or extracted from former freshwater areas when applicable, extraction should be done in a way to cause minimal impact on the aquatic system only sediments derived from sources free from contaminations of pesticides, persistent organic pollutants and petrol like substances until 15 July 2022: maximum concentrations in mg/kg of dry matter: cadmium: 0,7; copper: 70; nickel: 25; lead: 45; zinc: 200; mercury: 0,4; chromium (total): 70; chromium (VI): not detectable from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Таш ун, чопо жана чопо минералдары	
Biochar – pyrolysis product made from a wide variety of organic materials of plant origin and applied as a soil conditioner	only from plant materials, when treated after harvest only with products included in Annex I until 15 July 2022: maximum value of 4 mg polycyclic aromatic hydro-carbons (PAHs) per kg dry matter (DM) from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Леонардит (гумин кислоталарына бай чийки органикалык чөкмө)	тоо-кен иштеринин кошумча продуктусу катары алынган учурда гана
Recovered struvite and precipitated phosphate salts	products must meet the requirements laid down in Regulation (EU) 2019/1009 animal manure as source material cannot have factory farming origin	Гуминдик жана фульво кислоталары	аммоний туздарын кошпогондо, органикалык эмес туздар/эритмелер менен алынган учурда гана; же ичүүчү сууну тазалоодон алынган
Sodium nitrate	only for algae production on land in closed systems	Ксилит	тоо-кен иштеринин кошумча продуктусу катары алынган учурда гана (мисалы, күрөң көмүрдү казып алуунун кошумча продуктусу)
Potassium chloride (muriate of potash)	only of natural origin	Хитин (шаян сымалдардын кабыгынан алынган полисахарид)	Но 1380/2013 Регламенттин (ЕБ) 2-беренесине ылайык органикалык аквакультурадан же туруктуу балыкчылыктан алынган
⁽¹⁾ Here 'organic' is used in the sense of organic chemistry, not organic farming		Органикалык ⁽¹⁾ кычкылтексиз пайда болгон таза суу объекттеринен бай чөкмө (мисалы, сапропел)	таза суу объектилерин башкаруунун кошумча продуктулары болгон же мурунку тузсуз суу аймактарынан алынган органикалык чөкмөлөр гана жарактуу болгондо, суу системасына минималдуу таасир тийгизе тургандай кылып казып алуу керек пестициддердин, туруктуу органикалык булгоочу заттардын жана бензин сыяктуу заттардын булгануусу жок булактардан алынган чөкмөлөр гана 2022-жылдын 15-июлуна чейин: кургак заттын мг/кг максималдуу концентрациясы: кадмий: 0,7; жез: 70; никель: 25; коргошун: 45; цинк: 200; сымап: 0,4; хром (бардыгы): 70; хром (VI): аныктоо мүмкүн эмес 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат

	Биокар – өсүмдүк тектүү көп түрдүү органикалык материалдардан жасалган пиролиз продуктусу жана топурак кондиционери катары колдонулат.	өсүмдүк материалдарынан гана, түшүм жыйноодон кийин I тиркемеге киргизилген продукция менен гана иштетилгенде 2022-жылдын 15-июлуна чейин: максималдуу мааниси 4 мг полициклдүү жыпар жыттуу көмүртектерге (PAHs) кг кургак затка (DM) 2022-жылдын 16-июлунан тартып (ЕБ) 2019/1009 Регламентинде белгиленген булгоочу заттарга тиешелүү чектөөлөр колдонулат
	Калыбына келтирилген струвит жана тундурма фосфат туздары	продуктылар (ЕС) 2019/1009 жободо белгиленген талаптарга жооп бериши керек булак материалы катары малдын кыгы заводдук дыйканчылыкка ээ боло албайт
	Натрий нитраты	жабык системаларда кургактыкта балыр өндүрүү үчүн гана
	Калий хлориди (калийдин муриаты)	табигый тектүү гана
	⁽¹⁾ Бул жерде "органикалык" органикалык айыл чарба эмес, органикалык химия маанисинде колдонулат	

ANNEX IV

Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

PART B

Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding

PART C

Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities

PART D

Products referred to in Article 12(1) of this Regulation

The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:

- caustic soda;
- caustic potash;
- oxalic acid;
- natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil;
- nitric acid;
- phosphoric acid;
- sodium carbonate;
- copper sulphate;
- potassium permanganate;
- tea seed cake made of natural camelia seed;
- humic acid;
- peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid.

IV ТИРКЕМЕ

(EU) 2018/848 Регламенттин 24(1) беренесинин (e), (f) жана (g) пункттарында айтылган тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн уруксат берилген продукция

Б БӨЛҮМ

Өсүмдүктөрдү өндүрүү үчүн пайдаланылуучу имараттарды жана курулмаларды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар, анын ичинде айыл чарба холдингинде сактоо үчүн

С БӨЛҮМ

кайра иштетүү жана сактоо жайларында тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар

Д БӨЛҮМ

Ушул Нускаманын 12(1)-беренесинде көрсөтүлгөн продукциялар

(EC) № 889/2008 Регламенттин VII тиркемесинде келтирилген төмөнкү активдүү заттарды камтыган төмөнкү продуктулар же продуктулар биоциддик продуктулар катары колдонулушу мүмкүн эмес:

- каустикалык сода;
- каустикалык калий;
- оксал кислотасы;
- зыгыр майын, лаванда майын жана жалбыз майын кошпогондо, өсүмдүктөрдүн табигый эссенциялары;
- азот кислотасы;
- фосфор кислотасы;
- натрий карбонаты;
- жез сульфаты;
- калий перманганаты;
- табигый камелиянын уругунан жасалган чай уругунан жасалган торт;
- гумин кислотасы;
- пероксиастик кислоталардан башкасы.